

Karolo B: Go kokoannngwa ga tshedimosetso ka baagi








INTERVIEWER READ OUT: Re rata go go botsa dipotso di sekae ka maemo a o goletseng mo go one.

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------|---------------|--|--|--|----------|--|
| B1 | Letlha la gago la matsalo ke lefe? | | | | | | | | |
| | | letlha | kgwedi | Ngwaga | | | | | |
| B2 | O motho wa bong bofe? | Monna | | | | | | 1 | |
| | | Mosadi | | | | | | 2 | |
| B3 | O ne o ka re o mokae? | Mo-Aforika | | | | | | 1 | |
| | | Mokhalate | | | | | | 2 | |
| | | Mo-Asia/Mo-India | | | | | | 3 | |
| | | Mosweu | | | | | | 4 | |
| | | Se sengwe (tshalosa) | | | | | | 5 | |
| | | O ganne go araba | | | | | | 8 | |
| B4 | Gantsi o bua puo efe kwa gae? Interviewer: See code sheet for Language codes | Puo | | | | | | | |
| | | Fa go na le e nngwe e sele, e tshalose | | | | | | | |
| B5 | A o nyetse? | Ke nyetse | | | | | | 1 | |
|  | | Ke nna le motho yo ke ratang le ene | | | | | | 2 | |
| | | Motlholagadi/Moswagadi → SKIP TO B7 | | | | | | 3 | |
| | | Lo tshalane kgotsa lo kgaogane → SKIP TO B7 | | | | | | 4 | |
| | | Ga ke ise ke tsamaye ke nyale → SKIP TO B8 | | | | | | 5 | |
| B6 | O na le dingwaga di le kae o nyetse kgotsa o nna mmogo (le motho yoNnyaa o o ratanang le ene)? Interviewer: If less than 1 year, write 1 | Palo ya dingwaga → SKIP TO B8 | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| B7 | O na le nako e e kae o le motlholagadi, o tladilwe kgosa o kgaogane le molekane wa gago wa mo nako e e fetileng? Interviewer: If less than 1 year, write 1 | Palo ya dingwaga | | | | | | | |
| B8 | Mo masigong a le 7 a a fetileng, o robetse masigo a le kae kafa tlase ga borulelo joNnyaa? Interviewer: If all, write 7 | | | | | | | | |
| B9 | Mo kgwedding e e fetileng, o robetse masigo a le kae kafa tlase ga boruelo joNnyaa? Interviewer: If all, write 31 | | | | | | | | |
| B10 | O fudugetse mo lefelong leNnyaa ka ngwaga ofe? Interviewer: Emphasise we are collecting information on change of PLACE, Nnyaat change of house or suburb within a place/town/city. If never moved, write 7777 and go to Section C1 | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |

INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go itse ka mafelo a a farologaneng a o kileng wa nna kwa go one. Mo go lengwe le lengwe la one, umaka sababo, toropo, porofense le naga fa e se mo Aforika Borwa




| | | Sababo | Motse/Toropo: | Porofense See code sheet for Province codes | Naga Fa e se mo Aforika Borwa: | Geo Code (For office use only) |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| B11 | O belegetswe kae? | | | | | |
| B12 | O ne o nna kae pele o fudugela mo lefelong le o nnang mo go lone gone jaanong? Interviewer: If the same as B11, write 7777 | | | | | |
| B13 | O ne o nna kae ka 1994? Interviewer: If the same as current location, write 7777. | | | | | |
| B14 | O ne o nna kae ka February 2006? Interviewer: If the same as current location, write 7777 | | | | | |

Karolo C1: Bana ba ba kileng ba tsholwa

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---|
|  | C1.1 INTERVIEWER CHECK! Is the respondent female? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO D1 | 2 |
| INTERVIEWER READ OUT: JaaNnyaang re batla go go botsa ka bana botlhe ba o kileng wa ba tshola. | | | |
|  | C1.2 A o kile tshola ngwana? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO C1.9 | 2 |
|  | C1.3 A o na le bana ba e leng ba gago ka tsalo ba ba nnang le wena gone jaanong? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO C1.5 | 2 |
| C1.4 | Ke bana ba le kae ba e leng ba gago ka tsalo ba ba nnang le wena gone jaanong? | Number | |
|  | C1.5 A o na le bana bape ba e leng ba gago ka tsalo ba ba sa ntseng ba tshela, mme ba sa nne le wena gone jaanong? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO C1.7 | 2 |
| C1.6 | Ke bana ba le kae ba e leng ba gago ka tsalo ba ba santseng ba tshela, mme ba sa nne le wena? | Palo | |
|  | C1.7 A o kile wa belega ngwana wa mosimane kgotsa wa mosetsana yo o neng a belegwa a tshela (a lela), mme morago a tlhokafala? Tsweetswee re bolelele ka ngwana yo le fa a ile a tlhokafala morago ga diura kgotsa malatsi a le mmalwa. | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO C1.9 | 2 |
| C1.8 | Ke bana le ba le ba kae ba ba neng ba belegwa ba tshela mme moragonyana ba tlhokafala? | Palo | |
|  | C1.9 INTERVIEWER CHECK! Is this respondent 49 years old or younger? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO C1.11 | 2 |
| C1.10 | A o imile gone jaanong? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| | | O ganne go araba | 8 |
| | | GA ke itse | 9 |
| C1.11 | INTERVIEWER CHECK! Add up C1.4, C1.6 and C1.8. How many children has this person given birth to? | Palo | |
| C1.12 | Ke rata go tlhola sengwe fano: a ke boammaaruri gore o belege bana ga makgetlo a le [...]? Interviewer: If Nnyaa, probe to make the numbers correct | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
|  | C1.13 INTERVIEWER CHECK! Has this respondent ever given birth, i.e. C1.2 = Yes? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO D1 | 2 |







Karolo C2: Hisitori ya go belega bana

INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go go botsa dipotso di le dintsinzana ka bana botlhe ba ba belegweng ba tshela, le fa ngwana a ka tswa a ile a tshela diura kgotsa malatsi a le mmalwa fela.

| | C2.1 Fa re simolola ka wa ntlha go belegwa, leina le le neng la teiwa ngwana yoo e ne e le mang? Interviewer: Complete column C2.1 before continuing with the rest of the table If child had no name, write X | C2.2 A [...] e ne e le mosimane kgotsa mosetsana? Mosimane = 1 Mosetsana = 2 | C2.3 [...] o ne a belegwa ka letsatsi lefe? Interviewer: Write 99/99/9999 if don't know dd/mm/yyyy | C2.4 A [...] o sa ntse a tshela?  → If Ee, skip to C2.7 Ee Nnyaa | C2.5 [...] o tlhokafetse a na le dingwaga di le kae?  → Skip to next child C2.6 Circle One Malatsi 1 Dikgwedi 2 Dingwaga 3 | C2.7 A [...] sa ntse a nna le wena?  → If Nnyaa, skip to next child Ee Nnyaa | C2.8 Interviewer: What is the Pcode for this child Hey Pcode | |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 1 | | 1 2 | ___/___/___ | 1 2 | | 1 2 | | |
| 2 | | 1 2 | ___/___/___ | 1 2 | | 1 2 | | |
| 3 | | 1 2 | ___/___/___ | 1 2 | | 1 2 | | |
| 4 | | 1 2 | ___/___/___ | 1 2 | | 1 2 | | |
| 5 | | 1 2 | ___/___/___ | 1 2 | | 1 2 | | |
| 6 | | 1 2 | ___/___/___ | 1 2 | | 1 2 | | |
| 7 | | 1 2 | ___/___/___ | 1 2 | | 1 2 | | |
| 8 | | 1 2 | ___/___/___ | 1 2 | | 1 2 | | |
| C2.9 | INTERVIEWER CHECK! How many children are reported in this table? | | | | | | Palo | |
| C2.10 | INTERVIEWER CHECK! Are the number in C1.11 and C2.9 the same? If not, probe to get the correct information | | | | | | Ee | 1 |
| | | | | | | | Nnyaa | 2 |


Karolo D: Thutego ya motsadi, mokgwa o ba nnang ka one le maemo mangwe a a botlhokwa

INTERVIEWER READ OUT: Jaanong ke batla go go botsa ka batsadi ba gago ba ba go tsetseng.

| Interviewer: Complete the column on the mother first, then the column on the father. | | Mmè yo o go Tsetseng | Rre yo o go Tsetseng |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------|
| D1  | A [...] wa gago o santse a tshela? | Ee → SKIP TO D6 | 1 → SKIP TO D6 |
| | | Nnyaa | 2 |
| | | O ganne go araba | 8 |
| | | Ga ke itse | 9 |
| D2 | [...] wa gago o tlhokafetse a na le dingwaga di le kae? | Dingwaga | |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |
| D3  | [...] wa gago o tlhokafetse ka ngwaga ofe? | Ngwaga o a tlhokafetseng ka one → SKIP TO D7 | → SKIP TO D7 |
| | | Ga ke itse | 9999 |
| D4  | A [...] wa gago o tlhokafetse pele o tshwara dingwaga di le 15? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO D7 | 2 → SKIP TO D7 |
| | | Ga ke itse | 9 |
| D5  | A [...] wa gago o tlhokafetse pele o tshwara dingwaga di le 5? → SKIP TO D7 | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| | | Ga ke itse | 9 |
| D6  | A [...] wa gago o nna mo lelapeng leno? | Ee → SKIP TO FATHER | 1 → SKIP TO E1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| | | Ga ke itse | 9 |
| D7 | [...] wa gago o belegwe ka ngwaga ofe Interviewer: Write 9999 if don't know | Ngwaga | |
| D8 | [...] wa gago o tsene sekolo go fitlha ka kereiti efe e a e falotseng? Interviewer: See code sheet for Education codes. Codes 17 to 24 are not applicable | Kereiti e a tseneng sekolo go fitlha ka yone | |
| | | Fa go na le e nngwe e sele, e tlhalose fano | |
| D9 | A [...] wa gago o weditse didipolama dife ka katlego, ditifikeiti, didikirii kwa ditheong dingwe di sele Fa karabo e le Ee, [...] wa gago o tsene sekolo go fitlha ka mophato ofe o a o weditse ka katlego? Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 16 and 25 are Not applicable. If not, write 55 | Thuto e e kwa godimo | |
| | | Fa a fitlhile kwa go mongwe o sele, tlhalosa fano | |
| D10  | Gantsi [...] wa gago o dira/o ne a dira tiro efe mo mmerekong wa gagwe wa gone jaanong kgotsa o a neng a o bereka mo nakong e e fetileng? Ka mafoko a mangwe, tiro e e dirwang ke [...] wa gago kgotsa maemo a tiro ya gagwe ke afe? Mmotsolotsi: Kwala bobotlana mafoko a mabedi: motho yo o rekisang dikoloi, mophepafatsi wa mo ofising, molemi wa merego, morutabana wa sekolo sa poraemari, le tse dingwe Fa a ise a ko a bereke, kwala 7777, o bo o fetela kwa go e e latelang | Maemo a tiro | |
| D11 | Dikabelo kgotsa ditiro tsa [...] wa gago tsa <u>konokono</u> ke dife mo tirong eno? Ka sekai batho bangwe ba rekisa maungo kgotsa, ba baakanya metšhini kgotsa ba tlhokomela diakhaonto kgotsa ba romela dilo kwa di tshwanetseng go ya gone kgotsa ba disa dikgomo. | Ditiro tsa konokono | |

Karolo E: Kafa mmaraa wa badiri o dirang ka gone

INTERVIEWER READ OUT: Mo karolong eno e batlisa gore a o a bereka kgotsa gore ga o bereke le gore a o batla go bereka gone jaanong. Re simolola dipotso tseno ka go di botsa **ba ba amogelang kgotsa ba ba duelwang salari gore ba bereke ka metlha**, e ka ne ba bereka tiro ya leruri kgotsa ya nakwana.

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---|
|  | A gone jaanong jaana o a amogela kgotsa o duelwa salari gore o berekele mothapi wa gago ka metlha (e seng go ipereka) e ka ne e le tiro ya leruri kgotsa ya nakwana? Fa e le gore o a ipereka, re tla go botsa ka gone moragonyana. | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E28 | 2 |

INTERVIEWER READ OUT: Fa e le gore o bereka ditiro tse di fetang e le nngwe tse o amogelang madi mo go tsone, **re bolelele ka tiro ya gago ya konokono gone jaanong**. Re tla bo botsa ka kamogelo-madi ya bobedi (kgotsa kamogelo-madi e e bothokwa e e latelang) morago ga fano. Fa e le gore o bereka ditiro tse di fetang tse pedi, re bolelele ka tse dingwe tsotlhe fa re go botsa ka ditiro tse dingwe tse o di dirang kwa thoko.

| | | | | | | | |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--|--------|--|--|--|
| E2 | O simolotse leng tiro eno? Interviewer: Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and year in <u>four</u> figures, e.g. 2001 Write 99 if month unknown and/or 9999 if year unknown | | | | | | |
| | | Kgwele | | Ngwana | | | |

| | | | |
|-----------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| E3 | Go tlile jang gore o itse ka tiro eno? | Ke ne ka bona go dirwa papatso ka yone mo kuanteng kgotsa mo inthaneteng | 01 |
| | | Ke ne ka bona go diwa papatso ka yone mo lobating lwa dikitsiso mo tikatikweng ya bosetšhaba/tikatikweng ya mabenkele, kwa lebenkeleng, jalo le jalo. | 02 |
| | | Leloko la lelapa le ne la mpolelela ka tiro eno | 03 |
| | | Tsala/mongwe wa losika (kwa lelapeng le lengwe) o ne a mpolelela ka tiro eno | 04 |
| | | Ke ne ka ya kwa bodirelong ke bo ke fitlha le letela tiro | 05 |
| | | Ke ne ka kokota mo dihekeng tsa bodirelo le go etela matlo a poraefete le mabenkele go fitlha ke bona tiro | 06 |
| | | Ka setlamo se se thusang batho go bona ditiro | 07 |
| | | Ke ne ka botsa mongwe yo o kileng a nthapa kaga tiro | 08 |
| | | Ke ne ka leta fa thoko ga tsela | 09 |
| | | Tsela e nngwe e o neng wa itse ka yone (thaloša) | 10 |

| | | |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| E4 | Gantsi o dira tiro ya mofuta ofe mo mmerekong ono? Ka mafoko a mangwe, tiro e o e dirang kgotsa maemo a gago mo tirong ke afe? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc. | |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| E5 | Dikabelo kgotsa ditiro tsa konokono tse o di dirang mo tirong eno ke dife? Ka sekai batho bangwe ba rekisa maungo kgotsa, ba baakanya metšhini kgotsa ba tlhokomela diakhaonto kgotsa ba romela dilo kwa di tshwanetseng go ya gone kgotsa ba disa dikgomo. | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| | | |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| E6 | Leina la lefelo la gago la tiro ke mang? Ka sekai, e ka nna ya nna Pick 'n' Pay kgotsa lefapha la puso kgotsa banka kgotsa legae la gago? Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining - Maintenance Div. Write "Own house" or "Nnyaa fixed location", if relevant. For domestic workers write "private household". | |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|







| | | |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| E7 | Dilo tsa konokono le ditirelo tse di dirwang kwa tirong ya gago ke dife kgotsa ditiro tsa yone tsa konokono ke dife? Dikai, e ka tswa e le gor dira didirisiwa tsa motlakase kgotsa go baakanya dikoloi kgotsa go rekisa matlo kgotsa go ruta kwa sekolong se se potlana? Interviewer: For domestic workers write "private household". | |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|





| | | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----|
| E8 | O ne wa amogela bokae mo kgwedeng e e fetileng mo tirong ya gago ya konokono pele go gogwa madi ape a lekgetho, a sekema sa kalafi kgotsa a phenšene? | Tlhwatlhwa | R |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |







| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------|----|
|  | O ile gae ka bokae? | Tlhwatlhwa → SKIP TO E11 | R |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |









| | | | |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----|
| E10 | Ke kopa gore o lebe karata eno mme o supe setlhopha se se nepagetseng thata sa madi a o neng wa ya gae ka one mo kgwedeng e e fetileng? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings | Khouto ya setlhopha sa madi a lotseno | |
| | | O ganne go araba | 88 |
| | | Ga ke itse | 99 |








| | | | |
|------------|------------------------------------------------------------------------|-------|--|
| E11 | O bereka diura di le kae mo tirong eno mo bekeng fela e e tlwaelegile? | Diura | |
|------------|------------------------------------------------------------------------|-------|--|


| E12 | | Ee | Nnyaa | | Tlhatlhwa ya kgwedi e e fetileng | Tlhatlhwa ya dikgwedi di le 12 tse di fetileng | O ganne go araba | Ga ke itse |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------|----------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------------|------------|
| E12.1.1  | A o ne a newa tšheke ya bo 13 kgotsa bonase ya ngwana le ngwaga mo dikgweding di le 12 tse di fetileng? | 1 | 2 → SKIP TO NEXT | E12.1.2 | | R | -8 | -9 |
| E12.2.1  | A o ne wa newa diporofete tsa shere mo dikgweding di le 12 tse di fetileng? | 1 | 2 → SKIP TO NEXT | E12.2.2 | | R | -8 | -9 |
| E12.3.1  | A o ne wa newa dituelo dipe tse dingwe tsa dibonase m dikgweding di le 12 tse di fetileng? | 1 | 2 → SKIP TO NEXT | E12.3.2 | | R | -8 | -9 |
| E12.4.1  | A o ile wa newa madi a a oketsegileng ka go duelelwa kumo nngwe le nngwe e o e tlhagisang mo kgweding e e fetileng? | 1 | 2 → SKIP TO NEXT | E12.4.2 | R | | -8 | -9 |
| E12.5 | A go na le madi ape a a gogwang mo salaring ya gago a sekema sa kalafi? | 1 | 2 | | | | | |
| E12.6 | A go na le madi ape a a gogwang mo salaring ya gago a phenšene/ a letlole la provident? | 1 | 2 | | | | | |
| E12.7 | A go na le madi ape a a gogwang mo salaring ya gago a UIF? | 1 | 2 | | | | | |
| E13.1 | A thapilwe ka konteraka e e kwadilweng kgotsa ka tumalano e e dirilweng fela ka molomo? | | | | Konteraka e e kwadilweng | | 1 | |
| | | | | | Tumalano e e dirilweng fela ka molomo | | 2 | |
| E13.2 | A ke konteraka/tumalano ya lobaka lo lo lekanyeditsweng kgotsa ya lobaka lo lo sa lekanyediwang kgotsa a Ke ya leruri? | | | | Lobaka lo lo lekanyeditsweng | | 1 | |
| | | | | | Lobaka lo lo sa lekanyediwang | | 2 | |
| | | | | | Ya leruri | | 3 | |
| E14 | A o leloko la mokgatlho o oemelang badiri? | | | | Ee | | 1 | |
| | | | | | Nnyaa | | 2 | |
| E15 | O dirisitse bokae mo kgweding e e fetileng go duelela sepalangwa sa go ya le go boa kwa tirong eno? | | | | Tlhwathwa | R | | |
| | | | | | Ga ke itse | | -9 | |
| E16  | A o ne o bereka mme o ntse o batla tiro pele o bona eno e o leng mo go yone? | | | | Ee | | 1 | |
| | | | | | Nnyaa → SKIP TO E18 | | 2 | |
| E17 | Fa karabo e le nnyaa, o ne o na le lobaka lo lo kae o bereka pele o simolola mo tirong eno e o leng mo go yone? | | | | Dingwaga | KGOTSA | dikgwedi | |
| E18  | INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re tiile go go botsa dipotso ka tiro ya bobedi (kgotsa e e latelang) e e botlhokwa thata e o amogelang madi mo go yone. Fa e le gore o bereka ditiro tse di fetang tse pedi, re bolelele ka tse dingwe tsothe fa re bua ka ditiro tse dingwe tse o di dirang kwa thoko. | | | | | | | |
| | A o na le tiro ya bobedi gone jaanong e o amogelang madi a yone kgotsa salari gore o berekele mothapi wa gago ka metlha? | | | | Ee | | 1 | |
| | | | | | Nnyaa → SKIP TO E28 | | 2 | |
| E19 | O simolotse leng tiro eno? Interviewer: Write month in two figures, e.g. 08 for August and year in four figures, e.g. 2001 Write 99 if month unkNnyaawn and/or 9999 if year unkNnyaawn | | | | | | | |
| | | | | | month | | Year | |
| E20 | Ke tiro ya mofuta ofe e gantsi o e dirang mo tirong eno? Ka mafoko a mangwe, tiro e o e dirang ke efe kgotsa maemo a tiro a o leng mo go one ke afe? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc. | | | | | | | |
| E21 | Dikabelo kgotsa ditiro tsa konokono tse o di dirang mo tirong eno ke dife? Ka sekai batho bangwe ba rekisa maungo kgotsa, ba baakanya metšhini kgotsa ba tlhokomela diakhaonto kgotsa ba romela dilo kwa di tshwanetseng go ya gone kgotsa ba disa dikgomo. | | | | | | | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------|
| E22 | <p>Leina la lefelo la gago la tiro ke mang?</p> <p>Ka sekai e ka tswa e le Pick 'n' Pay kgotsa lefapha la puso kgotsa banka kgotsa ntlo ya gago?</p> <p>Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining; Maintenance Div.</p> <p>Write “Own house” or “Nnyaa fixed location”, if relevant For domestic workers write “private household”</p> | | |
| E23 | <p>Dilo tsa konokono le ditirel tse di dirwang kwa tirong ya gago ke dife kgotsa ditiro tsa yone tsa konokono ke dife? Dikai, e ka tswa e le go dira didirisiwa tsa motlakase kgotsa go baakanya dikoloi kgotsa go rekisa matlo kgotsa go ruta kwa sekolong se se potlana?</p> <p>Interviewer: For domestic workers write “private household”</p> | | |
| E24 | O ne wa amogela bokae mo kgwedding e e fetileng mo tirong eno pele go gogwa madi ape a lekgetho, a sekema sa kalafi kgotsa a phenšene? | Tlhwatlhwa | R |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |
| E25  | O ile gae ka bonako go tswa mo tirong eno | Tlhwatlhwa → SKIP TO E27 | R |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |
| E26 | <p>Ke kopa gore o lebe karata eno mme o supe setlhopha se se nepagetseng thata sa madi a o neng wa ya gae ka one mo kgwedding e e fetileng go tswa mo tirong eno?</p> <p>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings</p> | Income category code | |
| | | O ganne go araba | 88 |
| | | Ga ke itse | 99 |
| E27 | O bereka diura di le kae mo tirong eno ka beke? | Diura | |
| E28  | <p>INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go go botsa dipotso dingwe ka go ipereka – fa e le gore o a ipereka, le fa e ka tswa e le gore o tlhakanetse tiro ya go ipereka le batho bangwe. Dipotso tseno ke tse di bodiwang batho botlhe, le fa e le gore o na le tiro ya konokono kgotsa o tsena sekolo diura tsotlhe tsa letsatsi, mme ka ntlha ya moo o kgona fela go dira tiro eno kwa thoko.</p> <p>A o kile wa nna le seabe mo ditirong dipe tsa go ipereka mo malatsing a le 30 a a fetileng?</p> <p>Ka sekai, o ka nna wa reka dilo o bo o di rekisa, wa nna molemi yo o gwebang, wa ipereka jaaka ngaka kgotsa mmakanyi wa moriri kgotsa go nna mogakolodi wa nakwana.</p> | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E40 | 2 |
| E29 | Tlhalosa tiro ya gago ya <u>konokono</u> e o e dirnag fa o ipereka Interviewer: Record at least two words | | |
| E30  | A go na le ditiro dipe tse dingwe tsa go ipereka tse o di dirang? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E32 | 2 |
| E31 | <p>Tsweetswee tlhalosa ditiro tse dingwe tse o di dirang fa o ipereka</p> <p>Interviewer: Record at least two words for each activity</p> | | |
| E32 | Ke dikgwedi di le kae mo go di le lesome le bobedi tse di fetileng tse o neng wa nna le seabe ka tsone mo ditirong tsa go ipereka? | Dikgwedi | |
| E33  | Mo <u>kgwedding e e fetileng</u> , o ne wa ipeela madi a le kae morago ga go duela ditshenyegelo tsa kgwebo yotlhe ya gago? | Tlhwatlhwa → SKIP TO E35 | R |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |
| E34 | <p>Ke kopa gore o lebe karata eno mme o supe setlhopha se se nepagetseng thata sa madi a o neng wa ipeela one mo kgwedding e e fetileng?</p> <p>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings</p> | Setlhopha sa madi a a amogetsweng | |
| | | O ganne go araba | 88 |
| | | Ga ke itse | 99 |
| E35 | Mo <u>dikgwedding di le 12 tse di fetileng</u> , o ne wa ipeela madi a le kae morago ga go duela ditshenyegelo tsa kgwebo yotlhe ya gago? | Tlhwatlhwa | R |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |
| E36 | O dirisa diura di le kae go dira ditiro tseno tsotlhe tsa go ipereka mo bekeng fela e e tlwaelegileng? | Diura | |
| E37 | A kgwebo ya gago e kwadiseditswe gore madi a lotseno a duedisiwe lekgetho le/kgotsa VAT? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------|
|  | E38 A o na le didirisiwa kgotsa metšhini epe e o e dirisang mo ditirong tseno? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E40 | 2 |
| E39 | Go ka go ja madi a a ka nnang kae go emisetsa didirisiwa tseno le metšhini eno ka e mengwe fa o ne o ka tshwanelwa ke go di reka gompiano? | Tlhwatlhwa | R |
|  | E40 INTERVIEWER READ OUT: Karolo eno e bua ka tiro e e dirwang kwa thoko , e leng tiro e e seng ya ka metlha e bile e le ya lobakanyana fela, kgotsa tiro epe e o e dirang mo godimo ga tiro epe e o re boleletseng ka yone pelenyana. Dipotso tseno ke tse di bodiawang batho botlhe - le fa o na le tiro ya gago ya konokono kgotsa o ipereka kgotsa o tsena sekolo diura tsotlhe tsa letsatsi mme ka jalo tseno e le ditiro tse o di dirang fela kwa thoko. A o kile wa nna le tiro epe e o e dirang fela kwa thoko gore o amogele madinyana mo malatsing a le 30 a a fetileng? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E45 | 2 |
| E41 | E ne e le tiro ya mofuta ofe eno e o neng o e dira kwa thoko mo malatsing a le 30 a a fetileng? Ka sekai, a e ne e le tiro ya go aga, ya go naya batho dijo mo resetšhurenteng, ya go baakanya tshingwana, kgotsa ya go nna mothusi wa mo lelapeng yo o duelwang? | | |
|  | E42 O ne o amogela bokae mo ditirong tsotlhe tse o neng o di dira kwa thoko mo malatsing a le 30 a a fetileng? | Tlhwatlhwa → SKIP TO E44 | R |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |
| E43 | Ke kopa gore o lebe karata eno mme o supe setlhopha se se nepagetseng thata sa madi a o a amogetseng a ditiro tsotlhe tse o neng o di dira kwa thoko mo kgwedding e e fetileng? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code. | Setlhopha sa madi a a amogetsweng | |
| | | O ganne go araba | 88 |
| | | Ga ke itse | 99 |
| E44 | O ne wa bereka diura di le kae tsa tiro e o e dirang kwa thoko mo malatsing a le 30 a a fetileng? | Diura | |
|  | E45 INTERVIEWER READ OUT: Karolo eno e botsa ka tiro e o ka tswang o ile wa e dira mo polotong ya gago kgotsa mo tshingwaneng ya gago ya merogo . Mo malatsing a le 30 a a fetileng, a o ne wa dira tiro epe mo polotong ya gago kgotsa ya mong wa ntlo, mo polaseng, mo tshingwaneng ya merogo, mo lesakeng la dikgomo, kgotsa go thusa ka go lema dikumo tsa polase kgotsa go tlhokomela diphologolo tsa lelapa la gago? Fa e le gore o setse o re boleletse ka polase ya gago ya kgwebo, o se ka wa re bolelela ka yone gape. | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E52 | 2 |
| E46 | Go ya ka palogare, o dira seno diura di le kae ka beke? | Hours | |
| E47 | A o a tle o bone madi a go dira tiro eno ka go rekisa dijalo kgotsa diruiwa kgotsa dikumo tsa diphologolo? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| E48 | A o a tle o bone madi a go dira tiro eno ka go direla ope fela mo lefelong la gaeno ditirelo tseno? Eno ke tiro e o e dirang mo godimo ga epe e nngwe e o re boleletseng ka yone nakonyana e e fetileng. | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
|  | E49 INTERVIEWER CHECK! Did the respondent say Nnyaa to both E47 and E48? | Ee → SKIP TO E52 | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| E50 | Tsweetswee fopholetsa gore o amogetse bokae mo tirong eno mo malatsing a le 30 a a fetileng? Interviewer: If none, write 0 | Tlhwatlhwa | R |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |
| E51 | Tsweetswee fopholetsa gore o amogetse bokae mo tirong eno mo dikgweding di le 12 tse di fetileng? Interviewer: If none, write 0 | Tlhwatlhwa | R |
| | | O ganne go araba | -8 |
| | | Ga ke itse | -9 |
|  | E52 INTERVIEWER READ OUT: Karolo eno e go botsa dipotso ka thuso epe fela e o thusang batho ba bangwe ka yone ka kgwebo ya bone mo godimo ga tiro yotlhe e osetseng o re boleletse ka yone . Did you help other people with their business activities in the last 30 days? For example, did you help in a spaza shop or help make food to sell, or help to make clothes to sell? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E58 | 2 |
| E53 | Go ya ka palogare, o dira seno diura di le kae ka beke? | Diura | |

| | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| E54 | A o thusa leloko le lelapa mo lelapeng leno kgotsa leloko la lelapa kwa lelapeng le lengwe kgotsa tsala kgotsa mongwe o sele? | Leloko la lelapa mo lelapeng | | 1 |
| | | Maloko a lelapa mo lelapeng le lengwe | | 2 |
| | | Ditsala | | 3 |
| | | Ba bangwe (tlhalosa) | | 4 |
|  E55 | A o a tle o bone madi a go dira tiro eno? | Ee | 1 | |
| | | Nnyaa → SKIP TO E57 | 2 | |
| E56 | O ile wa amogela bokae mo tirono eno mo malatsing a le 30 a a fetileng? Interviewer: If none, write 0 | Tlhwatlhwa | R | |
| | | O ganne go araba | -8 | |
| | | Ga ke itse | -9 | |
|  E57 | Tiro ya gago ya <u>konokono</u> e ne e le efe fa o ne o thusa ka ditiro tsa batho ba bangwe tsa kgwebo? Ka sekai, a o ne o apaya dijo kgotsa o dira diaparo kgotsa o araba founo kgotsa madi a tlisiwa mo go wena? Interviewer: write at least two words → SKIP TO SECTION F1 | | | |
| Interviewer: Check that the respondent does Nnyaat have any employment by answering the following questions for yourself. | | | | |
|  E58 | INTERVIEWER CHECK! Does this respondent have regular employment, i.e. Question E1 = Ee? | Ee → SKIP TO SECTION F1 | | 1 |
| | | Nnyaa | | 2 |
|  E59 | INTERVIEWER CHECK! Is this respondent self-employed, i.e. Question E28 = Ee? | Ee → SKIP TO SECTION F1 | | 1 |
| | | Nnyaa | | 2 |
|  E60 | INTERVIEWER CHECK! Does this respondent have a casual job, i.e. Question E40 = Ee? | Ee → SKIP TO SECTION F1 | | 1 |
| | | Nnyaa | | 2 |
|  E61 | INTERVIEWER CHECK! Does this respondent work on their plot or food garden, i.e. Question E45 = Ee? | Ee → SKIP TO SECTION F1 | | 1 |
| | | Nnyaa | | 2 |
| INTERVIEWER READ OUT: O sa tswa go re bolelela gor ga dire tiro ya mofuta ope gone jaanong. | | | | |
| E62 | A o kile wa berekela tuelo kgotsa porofete kgotsa wa thusa kwantle ga go duelwa kgwebong ya lelapa? | Ee | | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E66 | | 2 |
| E63 | Go setse go fetile lobaka lo lo kae o ssa bereke? | Kafa tlase ga dikgwedi di le 3 | | 1 |
| | | Dikgwedi di le 3 – kafa tlase ga dikgwedi di le 6 | | 2 |
| | | Dikgwedi di le 6 – kafa tlase ga dikgwedi di le 9 | | 3 |
| | | Dikgwedi di le 9 – kafa tlase ga ngwaga e le 1 | | 4 |
| | | Ngwaga e le 1 – kafa tlase ga dingwaga di le 3 | | 5 |
| | | Dingwaga di le 3 – kafa tlase ga dingwaga di le 5 → SKIP TO E66 | | 6 |
| | | Go feta dingwaga di le 5 → SKIP TO E66 | | 7 |
| | | Ga ke itse | | 9 |
| E64 | Ke tiro ya mofuta ofe e gantsi o neng o e dira mo tirono eno? Ka mafoko a mangwe, o ne o dira tiro efe kgotsa maemo a gago mo tirono e ne e le afe? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc. | | | |
|  E65 | Lebaka le legolo la go tlogela ga gago go bereka tiro e o neng o e bereka pele/kgwebo e ne e le lefe? | Mabaka a pholo | | 01 |
| | | Go tlhokomela bana ba me/ba losika | | 02 |
| | | Ke ne Ke imile | | 03 |
| | | Maikarabelo a mangwe a lelapa/ a mo setšhabeng | | 04 |
| | | Gore ke ye sekolong | | 05 |
| | | Ke ne ka latlhegelwa ke tiro/ tiro e ne ya fela/ ke ne ka tlogedisiwa tiro/ kgwebo e ne ya rekisiwa/ e ne ya tswalwa | | 06 |
| | | Ke ne ka fetola lefelo la bonno | | 07 |
| | | Ke ne ke sa kgotsofadiwe ke tiro | | 09 |
| | | Ke rotse tiro | | 10 |
| | | Lebaka le lengwe (tlhalosa) | | 11 |
| | |  E66 | Mo dibekeng di le 4 tse di fetileng, a o ka bo o ile wa rata go berekela tuelo, porofete kgotsa gore lelapa le solegelwe molemo? | Ee |
| Nnyaa → SKIP TO E76 | | | | 2 |


| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| E67 | O feditse lobaka lo lo kae o batla tiro mme o sena tiro epe e e ka go duelang? Interviewer: state number of years OR number of months | | |
| | | Dingwaga | KGOTSA Dikgwedi |
| E68  | A go na le ditiro dipe tse o kileng wa di gana tse o neng o di newa mo lobakeng lono lotlhe? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E70 | 2 |
| E69 | Lebaka le <u>legolo</u> la la gore o se ka wa amogela tiro eno e ne e le lefe? Interviewer: One mention only | Tiro e ne e le kgakala thata | 1 |
| | | Ke ne ke amogela madi a mannye | 2 |
| | | Ditshenyelo tsa go ya tirong di ne di tlile go nna kwa godimo | 3 |
| | | Tire eno e ne e le kwa tlase ga dikgono tse ke ithutetsng tsone | 4 |
| | | Ke ne ke sa rate tiro eo | 5 |
| | | Maikarabelo a lelapa a ne a sa ntelle gore ke e tseye | 6 |
| | | Ke ne Ke batla go tsweledisetsa dithuto tsa me pele | 7 |
| | | Lebaka le lengwe (tlhalosa) | 8 |
| E70 | INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go go botsa gore o akanya gore o tlile go tsaya lobaka lo lo kae pele o bona tiro. | | |
| | | Ee | Nnyaa Ga ke itse |
| E70.1  | A o akanya gore go na le kgonagalo ya gore o ka bona tiro mo <u>kgwedeng e e tlang</u> ? | ¹ → SKIP TO E71 | 2 9 |
| E70.2  | A o akanya gore go na le kgonagalo ya gore o ka bona tiro mo <u>dikgweding di le 6 tse id tlang</u> ? | ¹ → SKIP TO E71 | 2 9 |
| E70.3  | A o akanya gore go na le kgonagalo ya gore o ka bona tiro mo <u>ngwageng o o tlang</u> ? | ¹ → SKIP TO E71 | 2 9 |
| E70.4  | A o akanya gore go na le kgonagalo ya gore o ka bona tiro mo <u>dingwageng di le pedi tse di tlang</u> ? | 1 | 2 9 |
| E71  | Mo dibekeng di le nnè tsa bofelo, ke dilo dife tsotlhe tse o dirileng tsa go batla tiro kgotsa tsa go simolola kgwebo? Interviewer: Multiple mentions allowed | Ke ne Ke ikwadisa kwa setlamong se se thusang batho go bona ditiro | 01 |
| | | Ke ne ka botsa kwa mafelo a ditiro, kwa dipolaseng, kwa madirelong, kgotsa ka etela bathapi ba bangwe ba go engn go ka direga gore ba nthape | 02 |
| | | Ke ne ka polaka (di)papatso | 03 |
| | | Ke ne ka araba dipapatso | 04 |
| | | Ke ne ka batlana le (di)papatso ka tiro mo inthaneteng | 05 |
| | | Ke ne ka batla thuso mo go balosika kgotsa mo ditsaleng | 06 |
| | | Ke ne ka batlana le setsha, kago, didirisiwa kgotsa ke ne ka dira kopo ya go newa ya go newa tetla ya go simolola kgwebo ya me kgotsa temo | 07 |
| | | Ke ne ka leta fa thoko ga tsela | 08 |
| | | Ke ne ka batla thuso ya madi a go simolola kgwebo | 09 |
| | | Se sengwe se ke neng ka se dira (tlhalosa) | 10 |
| | | Ga ke a ka ka dira sepe → SKIP TO E74 | 11 |
| E72  | O nnile le ditshenyegelo di le kana kang tsa go tsaya loeto lo lo amanang le go batla tiro mo bekeng e e fetileng? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO E74 | Tlhwatlhwa | R |
| E73 | O ne o tsaya kae madi a go tsaya loeto? | Leloko la lelapa mo lelapeng | 1 |
| | | Leloko le lelapa le le sa nneng le rona mo lelapeng | 2 |
| | | Tsala mo lelapeng | 3 |
| | | Tsala e e sa nneng le rona mo lelapeng | 4 |
| | | Setlamo se se adimisanang ka madi | 5 |
| | | Madi a ke neng ke ipoloketse one | 6 |
| | | Motswedi o mongwe (madi a a bolokilweng) | 7 |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| E74 | Fa go ne go ka direga gore o newe tiro e o neng o e batla, a o ka bo o ile wa kgona go simolola tiro mo dibekeng di le nnè tse di fetileng? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO E76 | 2 |
| E75 | Fa go ne go ka direga gore o bone tiro, o akanya gore madi a a lekaneng sentle a o tshwanetseng go a amogela kgwedi le kgwedid e ka nna bokae, fa o akanya ka dingwaga tse o leng mo go tsone, thutego ya gago le bokgoni jo o nang le jone? | Tlhwatlhwa (ka kgwedi) → SKIP TO SECTION F1 | R |
| E76 | INTERVIEWER READ OUT: O sa tswa go re bolelela gore ga o bereke gone jaanong mme o batla tiro. | | |
|  | Lebaka le <u>legolo</u> la go bo o ne o sa kgone go tla go bereka mo dibekeng di le nnè tse di fetileng e ne e le lefe? Interviewer: One mention only. | Ke tsofetse → SKIP TO SECTION F1 | 01 |
| | | Ke moithuti wa diura tsotlhe tsa letsatsi → SKIP TO SECTION F1 | 02 |
| | | Ke a lwala/ke golafetse → SKIP TO SECTION F1 | 03 |
| | | Ga ke rate ditiro tse di leng teng e bile nka mpa ka nna ke sa bereke | 04 |
| | | I do Nnyaat like working | 05 |
| | | Ke mothusi mo malapeng a batho le go tlhokomela bana le bagodi/maloko a lelapa a a golafetseng | 06 |
| | | Ke tlhokomela bana | 07 |
| | | Go batla go nja madi a le mantsi thata | 08 |
| | | Madi a ke neng ke tla bo ke a a amogela a mannye thata, mme go bereka go ne go tla bo go ntshenyetsa nako | 09 |
| | | Ke dirisetsa nako ya me go apaya le go phepafatsa, go ya mabenkeleng, le ditiro tse dingwe. | 10 |
| | | Se sengwe se ke se dirang (tlhalosa) | 11 |
| E77 | A o kile wa batla tiro? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO SECTION F1 | 2 |
| E78 | Fa karabo e le Ee, ke ngwaga ofe o labofelo o neng wa batla tiro ka one? | Ngwaga | |
| E79 | Lebaka le <u>legolo</u> la go tlogela go e batla e ne e le lefe? Interviewer: One mention only. | Ke ne ka kgobega marapo (Ke ne ke sa akanye gore ke ne ke tla tsamaya ke bona tiro / Go batla tiro go ne go sa thuse ka sepe / Ga go na ditiro tse batho ba ka di newang / e ne e le tshenyo ya nako fela) | 01 |
| | | Ke ne ka ima/ Ke ne ka nna le ngwana | 02 |
| | | Ke ne ke na le maikarabelo a lelapa a neng a nthibela go batla tiro | 03 |
| | | Ke ne ka nyala | 04 |
| | | Ke ne ke sa kgone go duelela ditshenyegelo tsa go batla tiro | 05 |
| | | Ke ne ka swetsa ka gore ke boele sekolong/ke ye go tsweletsa dithuto tsa me | 06 |
| | | Ke ne ka golafala | 07 |
| | | Ke ne ka swetsa ka gore ke ne Ke tsofetse thata go ka tlhola Ke bereka | 08 |
| | | Madi a ke a amogelang a ne a le mannye thata | 09 |
| | | Ke ne ka tlhopha go se batle tiro | 10 |
| | | Lebaka le lengwe (tlhalosa) | 11 |


Karolo F1: Lotseno lwa madi a mongwe le mongwe a e seng a mmereko

INTERVIEWER READ OUT: Mo karolong eno re tšile go bua ka madi ape kgotsa thuso epe fela e o ka tswang o e amogetse mme e se ya tiro epe.

Fa ke buisa lenaane la ditsela tse di farologaneng tse batho ba ka amogelang madi kgotsa thuso ka tsone, ke tla rata gore o supe gore a o a ile wa amogela lotseno lo lo ntseng jalo lwa madi kgotsa thuso e e ntseng jalo kgotsa nnyaa mo kgwedeng e e fetileng.

| | | 1. A o ile wa amogela lotseno lwa madi kgotsa thuso go tswa go [..] mo kgwedeng e e fetileng ?  | 2. O amogetse bokae mo kgwedeng e e fetileng? |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| | | Interviewer: If No → SKIP TO NEXT | |
| | | Ee Nnyaa | Diranta |
| F1.1 | Phenšene ya bagodi ya puso (Puso ya Aforika Borwa) | 1 2 | |
| F1.2 | Phenšene ya poraefete kgotsa ya naga e sele | 1 2 | |
| F1.3 | Phenšene ya poraefete ya go rola tiro | 1 2 | |
| F1.4 | Tuelo ya go rola tiro | 1 2 | |
| F1.5 | Inšorensa ya batho ba ba sa berekeng (UIF ka Seesemane) | 1 2 | |
| F1.6 | Tuelo ya madi a go gobala | 1 2 | |
| F1.7 | Thuso ya madi go tswa kwa pusong a go thusa ba ba sa kgoneng go bereka ka ntlha ya go golafala | 1 2 | |
| F1.8 | Child support grant | 1 2 | |
| F1.9 | Madi a a tswang kwa pusong a go thusa bana ba motho a ba ikgodisetsang | 1 2 | |
| F1.10 | Madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ba ba golafetseng | 1 2 | |
| F1.11 | Go amogela morokotso o o akaretsang dipelo tsa madi, morokotso wa madi a a bolokilweng, dikadimomadi | 1 2 | |
| F1.12 | Dithoto tse motho a di newang boswa | 1 2 | |
| F1.13 | Phenšene e puso e e nayang masole a ntwana | 1 2 | |
| F1.14 | Madi a lotseno a rente | 1 2 | |
| F1.15 | Tuelo ya madi a go kgaolwa mo tirong | 1 2 | |
| F1.16 | Tuelo ya Lobola kgotsa ya madi a bogadi | 1 2 | |
| F1.17 | Dimphe | 1 2 | |
| F1.18 | Go go duela dikadimo-madi tse di neng di dirilwe | 1 2 | |
| F1.19 | Go rekisa dilo tsa mo ntlong (ka sekai, koloi, thelebišene, foritšhi) | 1 2 | |
| F1.20 | A mangwe (thalosa) | 1 2 | |


Karolo F2: Meneelo e e amogetsweng ya madi

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---|
|  | Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, a o ile wa amogela madi, dijo kgotsa moneelo wa mofuta ope fela go tswa mo bathong ba gantsi ba sa robaleng kafa tlase ga borulelo jono masigo a le mane ka beke? Fa e le gore o amogela madi a go itlhokomela kgotsa a go tlhokomela ngwana wa gago, tsweetswee a akaretse fano. | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO SECTION F3 | 2 |

| | F2.2 Tsweetswee umaka leina la motho mongwe le mongwe yo o go romeletseng madi, dijo, kgotsa moneelo wa mofuta ope fela mo dikgweding di le 12 tse di fetileng. Interviewer: Complete column F2.2 before continuing with the rest of the table | F2.3 Khouto ya motho yo o rometseng moneelo Interviewer: write 77 if none listed on roster | F2.4 [.] o kwa porofenseng kgotsa kwa nageng efe jaanong? Interviewer: See code sheet for Province codes | F2.5 O amana jang le motho o o go romeletseng moneelo? Motho yono Ke [...] wa gagp? Interviewer: See code sheet for Relationship codes | F2.6 Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, [...] o ne a go romelela madi makgetlo a le kae? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F2.9 | F2.7 Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, madi otlhe a [...] a neng a go romelela one e ne e le bokae? Diranta | F2.8 Mo malatsing a le 30 a a fetileng, madi otlhe a [...] a neng a go romelela one e ne e le bokae? Diranta | F2.9 Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, [...] o ne a go romelela moneelo o e seng wa madi makgetlo a le ma kae? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT | F2.10 Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, boleng jwa madi jwa moneelo o [...] a neng a go romelela one e ne e le bokae Diranta | F2.11 Mo malatsing a le 30 a a fetileng, boleng jotlhe jwa madi jwa moneelo o o e seng wa madi o [...] a neng a go romelela one e ne e le bokae Diranta | F2.12 O ne wa amogela dilo tsa mofuta ofe? Khouto ya selo (leba lebokoso le le fa tlase) |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | |

| Khouto ya selo ya F2.12 | |
|--------------------------------------------------|---------------------------|
| 1 - Diaparo tsa bagolo | 6 - Dilaakane |
| 2 - Diaparo tsa bana | 7 - Didirisiwa tsa go aga |
| 3 - Dikorousari | 8 - Diruiwa |
| 4 - <i>Airtime</i> | 9 - tse dingwe |
| 5 - Difinetšhara kgotsa didirisiwa tsa motlakase | |

Karolo F3: Meneelo e e abilweng


| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------|
| F3.1  | Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, a o ile wa romelela batho ba bangwe madi, dijo kgotsa moneelo wa mofuta ope fela o mongwe, ba gantsi ba sa robaleng kafa tlase ga borulelo jono masigo a le manè ka beke?Fa e le gore o romela madi a go tlhokomelabana, tsweetswee a akaretse fano. | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO SECTION G | 2 |

| | F3.2 Tsweetswee umaka leina la motho mongwe le mongwe yo o amogelang madi, dijo, kgotsa moneelo wa mofuta ope fela o mongwe o o tswang mo go wena Interviewer: Complete column F3.2 before continuing with the rest of the table | F3.3 Khouto ya moamogedi Interviewer: write 77 if none listed on roster | F3.4 [.] o kwa porofenseng kgotsa kwa nageng efe jaanong? Interviewer: See code sheet for Province codes | F3.5 Motho yo amogelang dilo tseno o amana jang le wena? Motho yono Ke [...] wa gago? Interviewer: See code sheet for Relationship codes | F3.6 Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, [...] o ne wa romela madi makgetlo a le kae? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F3.9 | F3.7 Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, madi otlhe a o neng wa a romelela [...] e ne e le bokae? Diranta | F3.8 Mo malatsing a le 30 a a fetileng, madi otlhe a o neng wa a romelela [...] e ne e le bokae? Diranta | F3.9 Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, o ile wa romelela [...] moneelo o e seng wa madi makgetlo a le ma kae? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT | F3.10 Mo dikgweding di le 12 tse di fetileng, boleng jotlhe jwa moneelo o e seng wa madi o o neng wa o romelela [...] e ne e le bokae? Diranta | F3.11 Mo malatsing a le 30 a a fetileng, boleng jotlhe jwa madi jwa moneelo o o e seng wa madi o o neng wa o romelela [...] e ne e le bokae? Diranta | F3.12 O ne wa romela dilo tsa mofuta ofe? Khouto ya selo (leba lebokoso le le fa tlase) |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | |


| Khouto ya selo ya F3.12 | |
|--------------------------------------------------|---------------------------|
| 1 - Diaparo tsa bagolo | 6 - Dilaakane |
| 2 - Diaparo tsa bana | 7 – Didirisiwa tsa go aga |
| 3 - Dikorousari | 8 - Diruiwa |
| 4 - <i>Airtime</i> | 9 - Tse dingwe |
| 5 - Difinetšhara kgotsa didirisiwa tsa motlakase | |

Karolo G: Dilo tse motho a nang le tsone le dikoloto tsa gagwe

INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go go botsa ka dilo tse di rileng tse o ka tswang o na le tsone kgotsa o sena tsone.






| | | 1 A o ne le bobotlana [...] e le nngwe e e berekang sentle?  Interviewer: If none, → SKIP TO NEXT Ee Nnyaa | 2 Tlhwatlhwa ya go rekisiwa ga di [...] tsotlhe ke bokae? Interviewer: If don't know, write -9 Diranta |
|-----|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G1 | Radio | 1 2 | |
| G2 | Haefa | 1 2 | |
| G3 | Motšhini o o rokang/logang | 1 2 | |
| G4 | Koloi e e tsamayang sentle (Ya Poraefete) | 1 2 | |
| G5 | Koloi e e tsamayang sentle (Ya Kgwebo) | 1 2 | |
| G6 | Sethuthuthu/sekuta | 1 2 | |
| G7 | Baesekele | 1 2 | |
| G8 | Khomphiutara | 1 2 | |
| G9 | Khemera | 1 2 | |
| G10 | Selulafouno | 1 2 | |



MMOTSOLOTSI BALA NTLHA E E LA TELANG: Jaanong re batla go go botsa ka matlotlo mangwe a madi a o nang le one kgotsa dikoloto tse o ka tswang o na le tsone.






| | | 1 A wena ka bowena o na le [...] ?  Interviewer: If none, → SKIP TO NEXT Ee Nnyaa | 2 Boleng jwa tuelelo ya gago ya [...] e ne e le bokae mo kgwedding e e fetileng? Interviewer: If don't know, write -9 If Nnyaane, write 0 Diranta | 3 Balanse e e setseng ya go duelela [...] Ke bokae? Interviewer: If don't know, write -9 If none, write 0 Diranta |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G11 | Kadimo-madi ya ntlo / Bonto | 1 2 | | |
| G12 | Kadimo-madi ya poraefete kwa bankeng | 1 2 | | |
| G13 | Kadimo-madi ya poraefete go tswa go setlamo se se adimisanang ka selekanyo se se kwa tlase sa madi | 1 2 | | |
| G14 | Go adima madi mo go Mashonisa | 1 2 | | |
| G15 | Kadimo-madi ya go ithuta go tswa kwa bankeng | 1 2 | | |
| G16 | Kadimo-madi ya go ithuta go tswa kwa setheong se sengwe e seng kwa bankeng | 1 2 | | |
| G17 | Thuso ya madi a go reka koloi (tuelelo ya koloi) | 1 2 | | |
| G18 | Karata ya keretiti | 1 2 | | |
| G19 | Karata ya lebenkele (Ka sekai, Edgars, Foschini kgotsa karata ya lebenkele la Woolworths) | 1 2 | | |
| G20 | Tumalano ya go reka selo se se duedisiwang morokotso o o kwa godimo | 1 2 | | |
| G21 | Kadimo-madi go tswa go leloko la lelapa kgotsa tsala | 1 2 | | |
| G22 | Akhaonto ya banka | 1 2 | | |
| G23 | Phenšene kgotsa go Phenšene ya go rola tiro | 1 2 | | |
| G24 | Matlole a di-Unit trust, dibonto le dishere | 1 2 | | |
| G25 | Tse dingwe (tlhalosa) | 1 2 | | |


Karolo H: Thuto

INTERVIEWER READ OUT: Re rata go go botsa ka thuto ya gago.

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| H1  | O tsene sekolo go fitlha ka kereiti efe e o e falotseng? O se ka wa balela ngwaga wa bofelo wa fa o ne o le kwa sekolong fa e le gore o ne wa se ka wa wetsa mophato o o neng o le mo go one ka katlego mo ngwageng oo. Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable | Kereiti e o tseneng sekolo go fitlha ka yone → If 25, SKIP TO H34 | |
| | | If other, specify here | |
| H2 | O falotse kereiti eno ka ngwaga ofe? Ifa o sa itse ngwaga, o ne o le dingwaga di le kae fa o ne o falola kereiti eno? | H2.1 Ngwaga | |
| | | H2.2 Dingwaga tse o neng o na le tsone | |
| | | Ga ke itse | -9 |
| H3 | Umaka leina la sekolo kgosta la setheo se o falotseng kereiti eno kwa go sone? | | |
| H4 | Setheo seno sa thuto se kwa lefelong lefe? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, HaNnyaaver Park or Athlone) or any other identifying information and name of nearest town or city (such as Worcester, Durban or Umtata) | | |
| H5 | O dirile Kereiti 1/Sub A ka ngwaga ofe? Interviewer: Write 9999 if don't know | Ngwaga | |
| H6 | Kereiti e e kwa godimo go di feta tsotlhe e o neng o ithuta thuto ya dipalo ka yone kwa sekolong e ne e le efe? Seno se raya kereiti e e kwa godimo go di fetsa tsotlhe e o ithutileng ka yone mme e seng mophato o o falotseng. Akaretsa le dingwaga tse di sa felelang. Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable | Kereiti e e kwa godimo ya go ithuta Thuto ya Dipalo | |
| H7  | A o weditse didipolama, ditifikeiti kgosa didikirii kwa ditheong dingwe di sele? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO H10 | 2 |
| | | Ga ke itse → SKIP TO H10 | 9 |
| H8 | Fa go sa nna jalo, ke mophato ofe o o tseneng sekolo go fitlha ka one o o weditse ka katlego O se ka wa akaretsa dikhoso dipe tse o sa di wetsang ka katlego. Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 15 and 25 are not applicable. | Mophato o o tseneng sekolo go fitlha ka one | |
| | | Fa go na le o mongwe, o tihalose | |
| H9 | O weditse dipoloma, setifikeiti kgosta dikirii ka katlego ka setheong sefe? | | |
| H10  | INTERVIEWER CHECK! Is this respondent aged between 15 and 30? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO H34 | 2 |
| H11  | A go na le dikereiti dipe kwa sekolong tse o ileng wa di boeletsa? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO H13 | 2 |
| | | O ganne go araba → SKIP TO H13 | 8 |
| | | Ga ke itse → SKIP TO H13 | 9 |
| H12 | Ke dikereiti (kereiti) efe e o neng wa e boeletsa mme o e boeeditse makgetlo a le kae? | Kereiti | Makgetlo a o o boeeditse ka one |
| | | Kereiti | Makgetlo a o o boeeditse ka one |
| | | Kereiti | Makgetlo a o o boeeditse ka one |
| | | Kereiti | Makgetlo a o o boeeditse ka one |
| H13  | A o ne wa tsena sekolo kgotsa ditlase dipe kgotsa wa ithuta dikhoso tsa mofuta ope ka go kwalelana le setheo se se di rutang ka nako epe fela mo ngwageng wa 2007? Akaretsa yunibesithi, dikholetshe tsa botegeiki kgotsa dikhoso dipe fela le sekolo. | Ee → SKIP TO H15 | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| | | O ganne go araba | 8 |
| | | Ga ke itse | 9 |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| H14  | Lebaka le legolo la go bo o ne o sa ikwadisa kwa sekolong kgotsa la go sa tsene ditlhlase dingwe ka 2007 e ne e le lefe? → SKIP TO H24 | Ke ne Ke feditse sekolo/dithuto | 01 |
| | | Ke ne Ke bereka | 02 |
| | | Ke ne Ke sa kgone go tswela ka sekolo | 03 |
| | | Ke ne Ke batla go batla tiro | 04 |
| | | Ke ne Ke imile/Ke ne Ke na le ngwana | 05 |
| | | Ke ne Ke tlhokega kwa gae | 06 |
| | | Ke ne Ke bobola/Ke lwala | 07 |
| | | Ke ne ka nyala | 08 |
| | | Maduo a me a sekolo a ne a le kwa tlase thata/ Ke ne Ke sa letlwe go tswela ka sekolo | 09 |
| | | Ke ne ka kgaosediwa go tsena sekolo/Ke ne ka lelekwa | 10 |
| | | Lebaka le lengwe (tlhalosa) | 11 |
| | | Ga Ke itse | 99 |
| | | | |
| H15 | O ne o ikwadiseditse seema sefe ka 2007? Interviewer: See code sheet for Education Codes | Go ikwadisa ka 2007 | |
| | | Fa e le se sengwe se sele, se tlhalose fano | |
| H16  | INTERVIEWER CHECK! Is H15 less than 16? | Ee → SKIP TO H18 | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| H17 | O ne o ithuta serutwa kgotsa dikhoso dife ka 2007? | Kitso-kakaretso | 01 |
| | | Saense | 02 |
| | | Saense ya loago | 03 |
| | | Molao | 04 |
| | | Thutabomodimo | 05 |
| | | Khomese / bolaodi | 06 |
| | | Thuto | 07 |
| | | Ditirelo tsa kalafi (go akaretse le bongkaka jwa meno) | 08 |
| | | Boenjenere | 09 |
| | | Botsamaisi / botlelereke | 10 |
| | | Bosireletsi | 11 |
| | | Disaense tsa go aga | 12 |
| | | Botegeniki | 13 |
| | | Go bereka ka khomphiutara | 14 |
| | | Bongaka jwa diphologolo | 15 |
| | | Bojanala | 16 |
| | | Bontle / moriri / thuto ya tiriso ya ditlolontlafatsi | 17 |
| | | Thuto e nngwe (tlhalosa) | 18 |
| | | Ga ke itse | 99 |
| H18 | Leina le sekolo kgotsa setheo sa thuto se o neng o tsena kwa go sone mo bontsing jwa ngwaga wa 2007? | | |
| H19 | Setheo seno sa thuto se kwa lefelong lefe? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Sandton, Langa or Soweto) or other identifying information of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba). | | |
| H20 | Go ne ga dirisiwa bokae mo [...] ya gago ka 2007? Interviewer: If don't know, write '-9' | 1. Dituelelo tsa sekolo | R |
| | | 2. Yunifomo | R |
| | | 3. Dibuka le tse dingwe tsa go kwalela | R |
| | | 4. Sepalangwa sa go ya sekolong | R |
| | | 5. Madi a ditshenyegelonyana tsa gago le ditshenyegelo tse dingwe tse di amanang le sekolo | R |
| H21 | Ke mang yo o dueletseng ditshenyegelo tsa gago tsa thuto ka 2007? Interviewer: If the person is not a household member, Pcode = 77 See code sheet for Relationship Codes Multiple responses allowed | | Khouto ya kamano |
| | | Motho #1 | |
| | | Motho #2 | |
| | | Motho #3 | |
| | | Ke nna | 00 |
| | | Mokgatlo o o e seng wa puso | 60 |
| | | Basari/Go thusiwa ka mai a go ya go tswela dithuto | 70 |
| | | O ganne go araba | 88 |
| | | Ga ke itse | 99 |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| H22  | Dipholo tsa go tsena sekolo ga gago ka 2007 di ne di ntse jang? | Ke ne ka tlogela sekolo pele Ke wetsa ngwaga | 1 |
| | | Ke ne ka se ka ka falola kereiti kgotsa khoso → SKIP TO H24 | 2 |
| | | Ke ne ka falola kereiti kgotsa khoso → SKIP TO H24 | 3 |
| | | Ke ne ka tswelela ka khoso, ga ke a newa maduo a ape → SKIP TO H24 | 4 |
| | | Ga ke itse → SKIP TO H24 | 9 |
| H23 Interviewer: Only one answer allowed | Lebaka le <u>legolo</u> la go bo o ile wa tswa pele o fetsa ngwaga wa go ithuta Ke lefe? | Ke ne ke sa kgone go tswelela ka sekolo | 01 |
| | | Ke ne ke batla go batla tiro | 02 |
| | | Ke ne ke imile/Ke ne Ke na le ngwana | 03 |
| | | Ke ne ke tlhokega kwa gae | 04 |
| | | Ke ne ke bobola/Ke lwala | 05 |
| | | Ke ne ka nyala | 06 |
| | | Ke ne ka bona tiro | 07 |
| | | Maduo a me a ne a le kwa tlase thata/Ke ne Ke sa letlwe go tswelela | 08 |
| | | Ke ne ka kgaosediwa go tsena sekolo/ka lelekwa mo sekolong | 09 |
| | | Lebaka le lengwe (tlhalosa) | 10 |
| | | Ga Ke itse | 99 |
| H24  | A o ikwadisitse gone jaanong? | Ee → SKIP TO H26 | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| H25  | Lebaka le <u>legolo</u> la go bo o ne o sa ikwadisa kwa sekolong kgosa la go sa tsene ditlhlase ka 2008 ke lefe? H34 → SKIP TO | Ke feditse sekolo / dithuto tsa me | 01 |
| | | Ke ne Ke bereka | 02 |
| | | Ke ne Ke sa kgone go t swelela Ke tsena sekolo | 03 |
| | | Ke ne Ke batla go batla tiro | 04 |
| | | Ke ne Ke imile/Ke ne Ke na le ngwana | 05 |
| | | Ke ne Ke tlhokega kwa gae | 06 |
| | | Ke ne Ke bobola/Ke lwala | 07 |
| | | Ke ne ka nyala | 08 |
| | | Maduo a me a ne a le kwa tlase thata/Ke ne Ke sa letlwe go tswelela Ke tsena sekolo | 09 |
| | | Ke ne ka kgaosediwa go tsena sekolo/Ke ne ka lelekiwa mo sekolong | 10 |
| | | Lebaka le lengwe (tlhalosa) | 11 |
| | | Ga Ke itse | 99 |
| H26  | Leina la sekolo kgotsa setheo sa thuto se o tsenang kwago sone gone jaanong? Interviewer: If the same as 2007, write 7777 and → SKIP TO H28 | | |
| H27 | Setheo seno sa thuto se kwa lefelong lefe? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, HaNnyaaver Park, or Athlone) or other identifying information and name of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba). | | |
| H28 | O ikwadiseditse mophato ofe gone jaanong? Interviewer: See code sheet for Education Codes | Mophato o o ikwadiseditseng one gone jaanong | |
| | | Fa e le o mongwe o sele, o tlhalose fano | |
| H29  | INTERVIEWER CHECK! IS H28 less than 16? | Ee → SKIP TO H32 | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----|
| H30 | O ithuta serutwa kgosa khoso efe? | Dithuto tse e seng tsa saense | 01 |
| | | Saense | 02 |
| | | Saense ya Loago | 03 |
| | | Molao | 04 |
| | | Thutabomodimo | 05 |
| | | Khomese / bolaodi | 06 |
| | | Thuto | 07 |
| | | Ditirelo tsa kalafi (go akaresa le bongaka jwa meno) | 08 |
| | | Boenejenere | 09 |
| | | Botsamaisi / bottlelereke | 10 |
| | | Bosireletsi | 11 |
| | | Disaense tsa go aga | 12 |
| | | Botegeniki | 13 |
| | | Go dirisa khomphiutara | 14 |
| | | Bongaka jwa diphologolo | 15 |
| | | Bojanala | 16 |
| | | Bontle / moriri / tiriso ya ditlolontlafatsi | 17 |
| | | Thuto e nngwe (thalos) | 18 |
| | | Ga ke itse | 99 |
| H31  | A setheo seno se batla gore o bo o na le materiki? Fa karabo e le ee, a se go letla gore o nne le maduo a go tsenela khoso ya yunibesithi? → SKIP TO H34 | Ee, maduo a go tsenela khoso ya yunibesithi | 1 |
| | | Ee, mme maduo a go tsenela khoso ya yunibesithi ga a tlhokege | 2 |
| | | Nnyaa | 3 |
| | | O ganne go araba | 8 |
| | | Ga ke itse | 9 |
| H32 | Fa o akanyesa sengwe le sengwe, a o ikaeletse go tswelera ka sekolo go fitlha o wetsa matiriki ka katlego? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| | | Ga Ke itse | 9 |
| H33 | Fa o akanyesa sengwe le sengwe, a o ikaeletse go tswelera dithuti tsa gago morago ga materiki, Ke gore, fa o sena go tlogela sekolo? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| | | Ga Ke itse | 9 |
| H34 | A o itse go dirisa khomphiutara? Interviewer: read out options | Ee, Ke e itse thata | 1 |
| | | Ee, Ke itse dilo tsa motheo fela tsa yone | 2 |
| | | Nnyaa | 3 |
| | | O ganne go araba | 8 |
| | | Ga Ke itse | 9 |
| H35 | A o na le laesense ya go kgweetsa? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| | | O ganne go araba | 8 |
| | | Ga ke itse | 9 |
| H36 | O kgona go buisa sentle go le go kana kang ka puo ya gaeno? | Setle thata | 1 |
| | | Ke mo magareng fela | 2 |
| | | E seng sentle go le kalo | 3 |
| | | Ga Ke kgone go e bala ka gope | 4 |
| | | O ganne go araba | 8 |
| H37 | O kgona go kwala sentle go le go kana kang ka puo ya gaeno? | Sentle thata | 1 |
| | | Ke mo magareng fela | 2 |
| | | E seng sentle go le kalo | 3 |
| | | Ga Ke kgone go kwala ka gope | 4 |
| | | O ganne go araba | 8 |
| H38 | O kgona go buisa sentle go le go kana kang ka Seesemane? | Setle thata | 1 |
| | | Ke mo magareng fela | 2 |
| | | E seng sentle go le kalo | 3 |
| | | Ga Ke kgone go e bala ka gope | 4 |
| | | O ganne go araba | 8 |
| H39 | O kgona go kwala sentle go le go kana kang ka Seesemane? | Sentle thata | 1 |
| | | Ke mo magareng fela | 2 |
| | | E seng sentle go le kalo | 3 |
| | | Ga Ke kgone go kwala ka gope | 4 |
| | | O ganne go araba | 8 |




PLEASE NOTE THERE IS NO SECTION I.



Karolo J: Pholo

INTERVIEWER READ OUT: Re batla go go botsa dipotso di sekae ka pholo ya gago.



| | | | |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---|
| J1 | O ne o ka tlhalosa jang pholo ya gago gone jaanong? A o ne o ka re e siame thatathata, e siame thata, e siame, e mo magareng, kgotsa e bokoa? | E siame thatathata | 1 |
| | | E siame thata | 2 |
| | | E siame | 3 |
| | | E mo magareng | 4 |
| | | E bokaa | 5 |
| | | Ga Ke itse | 9 |

INTERVIEWER READ OUT: Jaanong Ke batla go go botsa ka mathata mangwe a pholo a batho ka dinako tse dingwe ba lelang ka one.

| | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|
| J2 | Mo malatsing a le 30 a a fetileng, a o ne wa nna le [...]?  | | Ee | Nnyaa |
| | | 1. Matshwao a mokgotlhwane | 1 | 2 |
| | | 2. Letshoroma | 1 | 2 |
| | | 3. Kgohlholo e e sa feleng | 1 | 2 |
| | | 4. Go gotlholo madi | 1 | 2 |
| | | 5. Go sa ikutiwe sentle mo sehubeng | 1 | 2 |
| | | 6. Go nna le peine mo sehubeng | 1 | 2 |
| | | 7. Go opa ga mmele | 1 | 2 |
| | | 8. Go opa ga tlhogo | 1 | 2 |
| | | 9. Go opa ga mokwatla | 1 | 2 |
| | | 10. Go opa ga malokololo / Ramatiki | 1 | 2 |
| | | 11. Go tlhatsa | 1 | 2 |
| | | 12. Letshololo | 1 | 2 |
| | | 13. Go ikutiwa bokoa | 1 | 2 |
| | | 14. Peine mo mpeng | 1 | 2 |
| | | 15. Peine kwa tlasenyana mo mpeng | 1 | 2 |
| | | 16. Go nna le peine fa o rota | 1 | 2 |
| | | 17. Go ruruga ga mangelana | 1 | 2 |
| | | 18. Boswata | 1 | 2 |
| | | 19. Malwetse a letlalo | 1 | 2 |
| | | 20. Conjunctivitis kgotsa go tshwaetsega ga leitlho | 1 | 2 |
| | | 21. Go latlhegelwa thata Ke boima jwa mmele | 1 | 2 |
| | | 22. Matlho a a serolwana | 1 | 2 |
| | | 23. Go lebala bobbe | 1 | 2 |
| | | 24. Kgobalo e e masisi (ka ntlha ya kotsi ya tsela kgotsa go dirisa dikgoka)? | 1 | 2 |
| J3  | Ke leng la bofelo o neng wa ikgolaganya le mongwe ka ntlha ya pholo ya gago? | Mo malatsing a le 30 a a fetileng | | 1 |
| | | Kgwedi e le nngwe go ya go tse tlhano tse di fetileng | | 2 |
| | | Dikgwedi di le thataro go ya go di le lesome le bobedi tse di fetileng | | 3 |
| | | Go feta ngwaga e le nngwe mme kafa tlase ga dingwaga di le pedi tse di fetileng → SKIP TO J13 | | 4 |
| | | Dingwaga di le pedi go ya go di le nnè tse di fetileng → SKIP TO J13 | | 5 |
| | | Dingwaga di le tlhano go ya go di le lesome tse di fetileng → SKIP TO J13 | | 6 |
| | | Go feta dingwaga di le lesome tse di fetileng → SKIP TO J13 | | 7 |
| | | Ga Ke ise Ke dire jalo → SKIP TO J13 | | 8 |
| | | Ga Ke itse → SKIP TO J13 | | 9 |
| J4  | O ne wa ikgolaganya le ene kae? Interviewer: Read out options. One answer only. | Bookelo jwa puso | | 1 |
| | | Sekolo sa poraefete | | 2 |
| | | Tlilini ya puso ya pholo | | 3 |
| | | Tlilini ya poraefete | | 4 |
| | | Ngaka ya poraefete → SKIP TO J7 | | 5 |
| | | Mooki kgosa khemisi → SKIP TO J7 | | 6 |
| | | Ngaka ya setso → SKIP TO J7 | | 7 |
| | | Ga Ke gakologelwe | | 8 |
| J5 | Leina la bookelo/tlilini e o neng wa ya kwa go yone? | | | |

| | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----|-------|
| J6 | Bookelo/tlilniki eno e kwa lefelong lefe? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, HaNnyaaver Park or Athlone) or any other identifying information or name of nearest town or city (such as Worcester, Umtata or Cofimvaba) | | | | | | |
|  | A o ne wa duedisediwa loeto lwa go tlisa bolwetse jwa gago? | Ee | | | | 1 | |
| | | Nnyaa → SKIP TO J10 | | | | 2 | |
| J8 | O ne wa duela bokae? | Tlhwatlhwa | | R | | | |
| J9 | Go ne ga duela mang? | Ka madi a a tlhakanetsweng a lelapa | | | | 1 | |
| | | Motho yo o arabang dipotso | | | | 2 | |
| | | Leloko le lengwe la lelapa | | | | 3 | |
| | | Madi a a tswang ka kwantle ga lelapa | | | | 4 | |
| | | Mothapi wa me | | | | 5 | |
| | | Sekema sa Kalafi | | | | 6 | |
| | | Motho yo mongwe (Tlhalosa) | | | | 7 | |
|  | A o ne wa newa melemo ya kalafi? | Ee | | | | 1 | |
| | | Nnyaa → SKIP TO J13 | | | | 2 | |
| J11 | Fa karabo e le Ee, melemo eno ya kalafi e ne ya duelwa bokae? Interviewer: If nothing was spent, write 0 | Tlhwatlhwa | | R | | | |
| J12 | Ke mang yo o neng a duelelwa melemo ya kalafi? | Melemo ya kalafi Ke ya mahala | | | | 1 | |
| | | Madi a a tlhakanetsweng a lelapa | | | | 2 | |
| | | Motho yo o arabang dipotso | | | | 3 | |
| | | Leloko le lengwe la lelapa | | | | 4 | |
| | | Madi a a tswang ka kwantle ga lelapa | | | | 5 | |
| | | Mothapi wa me | | | | 6 | |
| | | Sekema sa Kalafi | | | | 7 | |
| | | Ga Ke itse | | | | 9 | |
| INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go go botsa ka mathata mangwe a a rileng a pholo. | | | | | | | |
| | | J13 A o kile wa bolelelwa Ke ngaka, mooki kgotsa modiredi wa kalafi goreo na le [...] (If No move to the next condition) | J14 O ne wa bolelelwa ka bothata jono jwa pholo ka ngwaga ofe? | J15 A gone jaanong jaana o nwa melemo ya kalafi ka ntsha ya bothata jono? (If Yes, move to the next condition) | J16 A o sa ntse o na le bothata jono? | | |
| | | Ee | Nnyaa | Ee | Nnyaa | Ee | Nnyaa |
| 1. Boletse jwa Lehuba / TB | | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| 2. Kgatelelo e e kwa godimo ya madi | | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| 3. Bolwetse jwa sukiri kgotsa sukiri e ntsi mo mading | | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| 4. Go swa mhama | | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| 5. Bolwetse jwa khupelo | | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| 6. Mathata a pelo | | 1 | 2 | | | | |
| 7. Kankere | | 1 | 2 | | | | |
| J17 | A o na le malwetse ape a mangwe a a masisi kgotsa bogole, tse di sa umakiwang fa godimo? | Ee | | | | 1 | |
| | | Nnyaa → SKIP TO J19 | | | | 2 | |
| | | O ganne go araba → SKIP TO J19 | | | | 8 | |
| | | Ga Ke itse → SKIP TO J19 | | | | 9 | |
| J18 | Fa karabo e le Ee, Ke afe? Interviewer: Do not read out Multiple mentions allowed | Kgolofalo ya mo mmeleng | | | | 01 | |
| | | Mathata a go bona, go utlwa kgotsa go bua | | | | 02 | |
| | | Bothata jwa tlhaloganyo | | | | 03 | |
| | | HIV/AIDS | | | | 04 | |
| | | Bolwetse jwa go wa/ go karalala | | | | 05 | |
| | | Bolwetse jwa makgwafo | | | | 06 | |
| | | Bowetse jwa Alzheimer | | | | 07 | |
| | | Bolwetse jo bongwe (Tlhalosa) | | | | 08 | |
| J19 | A o ralwa digalase tsa matlho, kgotsa di-contact lense, go akaretsa le fa o bala? | Ee | | | | 1 | |
| | | Nnyaa | | | | 2 | |

| | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|------------------------------------------|------------|
| J20 | Ke leng labofelo o neng wa tlhatlhabiwa matlho? | ngwaga | | | | | |
| | | Ga a ise a ko a tlhatlhabiwe | | 7777 | | | |
| | | Ga Ke gakologelwe | | 5555 | | | |
| J21 | Go bona ga gago go ntse jang? Fa e le gore o rwala digalase tsa matlho, go bona ga gago go ntse jang fa o di rwele? | Ke bona sentle thatathata | | | | 1 | |
| | | Ke bona sentle thata | | | | 2 | |
| | | Ke bona sentle | | | | 3 | |
| | | Go bona ga me go mo magareng fela | | | | 4 | |
| | | Ga Ke bone sentle | | | | 5 | |
| | | Ke fufetse | | | | 6 | |
| | | Ga Ke itse | | | | 9 | |
| J22 | A o dirisa dithusa-go-utlwa? | Ee | | | | 1 | |
| | | Nnyaa | | | | 2 | |
| | | Ga Ke itse | | | | 3 | |
| J23 | Go utlwa ga gago go ntse jang? Fa e le gore o dirisa dithusa-go-utlwa, go utlwa ga gago go ntse jang fa o di tsentsa? | Ke utlwa sentle thatathata | | | | 1 | |
| | | Ke utlwa sentle thata | | | | 2 | |
| | | Ke utlwa sentle | | | | 3 | |
| | | Go utlwa ga me go mo magareng fela | | | | 4 | |
| | | Ga ke utlwe sentle | | | | 5 | |
| | | Ke susu | | | | 6 | |
| | | Ga Ke itse | | | | 9 | |
| INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go itse gore o na le bothata jo bogolo go le go kana kang fa o dira dilo tse di latelang o le nosi. Ke tlile go buisa lenaane la ditiro fano. O dirisa karata eno, tsweetswee supa gore o nna le bothata jo bogolo go le go kana kang mo tirong nngwe le nngwe e o e dirang. | | | | | | | |
| Interviewer: Circle one number on each line | | | | | | | |
| J24 | | Ga Ke na bothata bope | Ke nna le bothata, mme Ke a kgona kwantle ga thuso epe | Ke kgona go e dira, fa Ke thuswa | Ga ke kgone go e dira | Ke kgona go e dira, mme ga nke ke e dira | Ga Ke itse |
| J24.1 | Go apara | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.2 | Go tlhapa | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.3 | Go ja | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.4 | Go ya ntlwaneng | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.5 | Go tsamaya Ke bese, thekesi kgotsa ka terena ke le nosi | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.6 | Go dira tiro e e bothoswana mo ntlong kgotsa ka kwantle ga ntlo (fa e le gore o kile wa dira jalo) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.7 | Go laola madi (fa e le gore o kile wa dira jalo) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.8 | Go palama ditepisi (fa e le gore o ne o tshwanetse go di palama) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.9 | Go tsholetsa kgotsa go tsamaya o tshotse dilo tse di bokete (ka sekai, beke ya boima jwa 5 kg) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.10 | Go tsamaya sekgaka sa dimetara di le 200-300 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J24.11 | Go ikapela (fa e legore o ne o tshwanelwa Ke go dira jalo) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 |
| J25 | O itshidila mmele gantsi go le go kana kang? Interviewer: Read out options. One answer only. | Ga nke Ke itshidila mmele | | | | | 1 |
| | | E seng go feta gangwe ka beke | | | | | 2 |
| | | Gangwe ka beke | | | | | 3 |
| | | Gabedi ka beke | | | | | 4 |
| | | Gararo kgotsa go feta ka beke | | | | | 5 |
| J26 | A o goga disekerete? | Ee → SKIP TO J29 | | | | | 1 |
| | | Nnyaa | | | | | 2 |
| J27 | A o a tle o goge disekerete ka metlha? | Ee | | | | | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO J31 | | | | | 2 |
| J28 | O ne o na le dingwaga di le kae labofelo fa o ne o goga disekerete ka metlha? | Dingwaga | | | | | |
| J29 | How old were you when you first smoked cigarettes regularly? O ne o na le dingwaga di le kae fa o ne o simolola go goga disekerete ka metlha? | Dingwaga | | | | | |
| J30 | Go ya ka palogare, o ne wa goga/o goga disekerete di le kae ka letsatsi? | Palo ya disekerete | | | | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---|
| J31  | O nwa bojalwa gantsi go le go kana kang? | GA Ke itse Ke tsamaye ke nwe bojalwa→ SKIP TO J33 | 1 |
| | | Ga Ke tlhole ke nwa bojalwa→ SKIP TO J33 | 2 |
| | | Ke nwa ka sewelo thata | 3 |
| | | E seng go feta gangwe ka beke | 4 |
| | | Letsatsi le le 1 kgotsa a le 2 ka beke | 5 |
| | | Malatsi a le 3 kgotsa 4 ka beke | 6 |
| | | Malatsi a le 5 kgotsa 6 ka beke | 7 |
| | | Letsatsi le letsatsi | 8 |
| J32 | Mo letsatsing le o nwanng bojalwa ka lone, Ke dilekanyo di le kae tsa ka gale tsa bojalwa tse gantsi o di nwanng? <i>Selekanyo sa ka gale ke galase e nnye ya waene; moteme wa bogolo jwa 330 ml wa biri e e tlwaelegileng, bonnye jwa bojalwa jo bo bogale, kgotsa seno se se tlhakantsweng.</i> | Dilekanyo tsa ka gale di le 13 kgotsa go feta tsa bojalwa | 1 |
| | | Dilekanyo tsa ka gale di le 9 go ya go 12 tsa bojalwa | 2 |
| | | Dilekanyo tsa ka gale di le 7 go ya go 8 tsa bojalwa | 3 |
| | | Dilekanyo tsa ka gale di le 5 go ya go 6 tsa bojalwa | 4 |
| | | Dilekanyo tsa ka gale di le 3 go ya go 4 tsa bojalwa | 5 |
| | | Dilekanyo tsa ka gale di le 1 go ya go 2 tsa bojalwa | 6 |
| J33  | A o na le inšorensa ya go duelelwa ke sekema sa kalafi? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO SECTION K1 | 2 |
| J34 | Ke mang mo lelapeng yo o go duelelang sekema sa kalafi? Interviewer: If self, write 00. If person not in household, write 77 | Pcode | |

Karolo K: Botsogo jwa maikutlo

INTERVIEWER READ OUT: Re batla go itse gore botsogo jwa gago ka kakaretso bo ne bo ntse jang mo bekeng e e fetileng.

Ke tlile go kwala lenaane la ditsela dingwe tse o ka tswang o ile wa ikutlwa ka tsone kgotsa wa itshwara ka tsone mo bekeng e e fetileng. O dirisa karata e o bontshang ka yone, tsweetswee supa gore o ile wa ikutlwa jaana gantsi go le go kana kang mo **bekeng e e fetileng**.

Interviewer: Circle one number on each line

| | | Ka Sewelo kgotsa Ga go Nako e ke Kileng ka Ikutlwa Jalo ka Yone (e seng go feta letsatsi le le 1) | Ka dinako dingwe kgotsa ka nakonyana fela (malatsi a le 1-2) | E seng gantsi kgotsa ka nako e e lekanetseng sentle (malatsi a le 3-4) | Ka dinako tsotlhe (malatsi a le 5-7) |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| | Mo bekeng e e fetileng... | | | | |
| K1 | Ke ne Ke tshwenngwa Ke dilo tse gantsi di sekeng di ntshwenya | 1 | 2 | 3 | 4 |
| K2 | Ke ne Ke na le bothata jwa go sa kgone go tlhoma mogopolo mo go se Ke se dirang | 1 | 2 | 3 | 4 |
| K3 | Ke ne Ke ikutlwa Ke tshwenyegile thata mo maikutlong | 1 | 2 | 3 | 4 |
| K4 | Ke ne Ke ikutlwa gore sengwe le sengwe se ke neng ke se dira se ne se mpatla go dira maiteko | 1 | 2 | 3 | 4 |
| K5 | Ke ne Ke ikutlwa Ke na le tsholofelo ka bokamoso | 1 | 2 | 3 | 4 |
| K6 | Zke ne Ke ikutlwa Ke na le poifo | 1 | 2 | 3 | 4 |
| K7 | Ke ne Ke khidiega fa Ke robetse | 1 | 2 | 3 | 4 |
| K8 | Ke ne Ke itumetse | 1 | 2 | 3 | 4 |
| K9 | Ke ne Ke jewa Ke bodutu | 1 | 2 | 3 | 4 |
| K10 | Ke ne Ke sa kgone go "tswelela ka se Ke se dirang" | 1 | 2 | 3 | 4 |

Karolo L: Go dira ditshwetso mo lelapeng

INTERVIEWER READ OUT: Mo karolong eno re batla go go botsa gore ditshwetso di dirwa jang mo lelapeng la gaeno.

| | Interviewer: Write the Pcode of the main decision maker | L1 Yo o eteletseng pele ka go dira ditshwetso Pcode | L2 Fa go kopanetswe, Ke mang yo o mo maemong a bobedi yo o tshwanetseng go dira ditshwetso? Pcode |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Ke mang yo o dirang ditshwetso ka ditshenyegelo tsa lelapa tsa letsatsi le letsatsi (ka sekai, ka dikorousara)? | | |
| 2 | Ke mang yo o dirang ditshwetso ka ditheko tse dikgolo tse di sa tlwaelegang tse di jaaka go reka didirisiwa tsa mo ntlong, dikoloi kgotsa difenitshara? | | |
| 3 | Ke mang yo o dirang ditshwetso kaga gore bana ba lona ba tshwanetse go tsena sekolo sefe? Interviewer: If no school-age children, write 77 | | |
| 4 | Ke mang yo o dirang ditshwetso kaga gore ke mang yo o letleletsweng go nna mo lelapeng jaaka leloko la lelapa (ka sekai, fa wa losika kgotsa leloko la lelapa le sena kwa le nnang gone)? | | |
| 5 | Ke mang yo o dirang ditshwetso kaga gore lelapa le tshwanetse go nna kae? | | |






Karolo M: Boitumelo le tirisano-mmogo mo setšhabeng

INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go go botsa dipotso ka di sekae ka kamano ya gago le baagelani ba gago le tirisano-mmogo e o nang le yone le ba ba nnang gaufi le wena.

| | | | | | | | | |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|----|---|-------------|----|
| M1 | Akanya ka lefelo (motse kgotsa sababe) le o nnang mo go lone. Keletso ya gago ya go nna mo lefelong leno e nonofile go le go kana kang? Interviewer: Read out options | Keletso ya go nna mo go lone e nonofile | 1 | | | | | |
| | | Keletso ya go nna mo go lone e mo magareng | 2 | | | | | |
| | | Ga Ke tlhomamisege (Ga ke na keletso e e nonofileng ya go nna mo go lone kgotsa go tswa mo go lone) | 3 | | | | | |
| | | Keletso ya go tswa mo go lone e mo magareng | 4 | | | | | |
| | | Keletso ya go tswa mo go lone e nonofile | 5 | | | | | |
| M2 | O ne o ka tsenya lelapa la gaeno mo setlhopheng sefe malebana le madi a lotseno, fa o le bapisa le malapa a mangwe mo motseng/mo sababong? Interviewer: Read out options | Madi lotseno a kwa godimo thata mo go a a mo magareng | 1 | | | | | |
| | | Madi a lotseno a kwa godimo ga mo go a a mo magareng | 2 | | | | | |
| | | Madi a lotseno a mo magareng | 3 | | | | | |
| | | Madi a lotseno a kwa tlase mo go a a mo magareng | 4 | | | | | |
| | | Madi a lotseno a kwa tlase thata mo go a a mo magareng | 5 | | | | | |
| | | Ga Ke itse | 9 | | | | | |
| M3 | Tsweetswee a ko o bone ka leitlho la mogopolo ditepisi tse di nang le magato a le marataro se mo go sone batho ba ba humanegileng go ba feta botlhe mo Aforika Borwa ba emeng mo bogatong jo bo kwa tlase-tlase tsa tsone (bogato jwa ntlha) mme batho ba ba humanegileng go ba feta botlhe mo Aforika Borwa bone ba eme mo bogatong jo bo kwa godimo-dimo jwa ditepisi tseno (bogato jwa borataro). | | | | | | | |
| | | Bahuma negi 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | Bahumi 6 | |
| M3.1 | Lelapa la gaeno le ne le le mo bogatong bofe fa o ne o le dingwaga di le 15? | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| M3.2 | O mo bogatong bofe gompieno? | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| M3.3 | O lebeletse gore o bo o le mo bogatong bofe dingwaga di le 2 go tloga jaanaong? | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| M3.4 | O lebeletse gore o bo o le mo bogatong bofe dingwaga di le 5 go tloga jaanaong? | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| M4 | O lebeletse gore o bo o le mo bogatong jwa jwa go [...] mo dingwageng di le 5. Fa o balelela go ya ka Diranta tsa gompieno, o lebeletse gore lelapala gaeno le nne le mo e ka nnang madi a a kana kang a lotseno ka kgwedi mo dingwageng di le 5 tse di tlang? | Tlhwatlhwa | | | R | | | |
| | | G Ke itse | | | -9 | | | |
| M5 | O dirisa sekale sa 1 go ya kwa go 10 se mo go sone 1 a rayang “Go sa kgotsofala gotlhelele” mme 10 ene a rayang “Kgotsofetse thata”, o ikutlwa jang ka botshelo jwa gago ka kakaretso gone jaanong? | Selekanyo sa go kgotsofala | | | | | | |
| | | O ganne go araba | | | | | | 88 |
| | | Ga Ke itse | | | | | | 99 |


| | | | | |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----|-------|
| M6 | A o itumeletse botshelo go feta pele, o bo itumeletse ka tsela e e tshwanang fela kgotsa go bo itumelela ga gago go fokotsegile go feta dingwaga di le 10 tse di fetileng? | Ke itumetse go feta pele | | 1 |
| | | Boitumelo jwa me go tshwana fela | | 2 |
| | | Boitumelo jwa me bo fokotsegile | | 3 |
| | | Ga Ke itse | | 9 |
| M7 | Go nna le seabe mo ditirong tsa bodumedi go botlhokwa go le go kana kang mo go wena? | Ga go botlhokwa gotlhelele | | 1 |
| | | Ga go botlhokwwa | | 2 |
| | | Go botlhokwa | | 3 |
| | | Go botlhokwa thata | | 4 |
| M8 | O wa bodumedi bofe? | Ga Ke motho wa bodumedi bope | | 1 |
| | | Mokeresete | | 2 |
| | | Mojuda | | 3 |
| | | Momoseleme | | 4 |
| | | Mo-Hindu | | 5 |
| | | Tumelo ya Se-Aforika ya go dumela meya | | 6 |
| | | Bodumedi jo bongwe (tlhalosa) | | 7 |
| M9 | Tsweetswee supa gore a o leloko la sepe sa ditlhopha tseno tse di latelang? Interviewer: Read out each option | | Ee | Nnyaa |
| | | 1. Motshedisano | 1 | 2 |
| | | 2. Mokgatlo wa Phitlho | 1 | 2 |
| | | 3. Setlhopha sa Ditshingwana tsa mo Tikologong | 1 | 2 |
| | | 4. Mokgatlo wa Balemirui | 1 | 2 |
| | | 5. Setlhopha se se rokang | 1 | 2 |
| | | 6. Setlhopha sa motshameko | 1 | 2 |
| | | 7. Setlhopha sa go ithuta | 1 | 2 |
| | | 8. Setlhopha se se opelang kgotsa sa mmimo | 1 | 2 |
| | | 9. Setlhopha sa Basha | 1 | 2 |
| | | 10. Setlhopha sa Kgwebo e e sa Kwadisiwang | 1 | 2 |
| | | 11. Mokgatlo wa banna | 1 | 2 |
| | | 12. Mokgatlo wa basadi | 1 | 2 |
| | | 13. Komiti ya Sekolo | 1 | 2 |
| | | 14. Komiti ya Metsi | 1 | 2 |
| | | 15. Komiti ya Tlhabololo | 1 | 2 |
| | | 16. Puso ya Semorafe | 1 | 2 |
| 17. Setlhopha se sengwe (tlhalosa) | 1 | 2 | | |
| M10 | A re tseye gore o latlhegetswe ke sepatšhe kgotsa walete e e nang le R200 mme e setswe <u>ke mongwe yo o nnang gaufi le wena</u> . A go na le kgonagalo e kgolo, kgonagalo e sekae kgotsa a ga go na kgonagalo epe gotlhelele ya gore e ka busiwa e ntse e na le madi mo teng? | Kgonagalo e kgolo | | 1 |
| | | Kgonalagalo e sekae | | 2 |
| | | Ga go na kgonagalo epe gotlhelele | | 3 |
| | | O ganne go araba | | 8 |
| | | Ga ke itse | | 9 |
| M11 | A re tseye gore o latlhegetswe ke sepatšhe kgotsa walete e e nang le R200 mme e setswe <u>ke motho yo o sa mo itseng gotlhelele</u> . A go na le kgonagalo e kgolo, kgonagalo e sekae kgotsa a ga go na kgonagalo epe gotlhelele ya gore e ka busiwa e ntse e na le madi mo teng? | Kgonagalo e kgolo | | 1 |
| | | Kgonalagalo e sekae | | 2 |
| | | Ga go na kgonagalo epe gotlhelele | | 3 |
| | | O ganne go araba | | 8 |
| | | Ga ke itse | | 9 |

Karolo N: Go mejariwa ga mmele

| INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go mejara boleleele jwa gago, boima jwa mmele wa gago, letheke le go meta kgatelelo ya gago ya madi. | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| N1.1 | Boleleele jwa Motho yo o Arabang Dipotso – Mmejara 1 | disentimetara di le ____ ____ ____ • | |
|  | INTERVIEWER CHECK! Is the height measurement less than 130.0cm? | Ee → Re-do height measure, you may cross out and correct N1.1 if appropriate | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| N1.2 | Boleleele jwa Motho yo o Arabang Dipotso – Mmejara 2 | disentimetara di le ____ ____ ____ • | |
|  | INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N1.1 and N1.2 more than 1cm? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO N2.1 | 2 |
| N1.3 | Boleleele jwa Motho yo o Arabang Dipotso – Mmejara 3 | disentimetara di le ____ ____ ____ • | |
| N2.1 | Boima Jwa Mmele Jwa Motho yo o Arabang Dipotso – Mmejara 1 | dikilogerama di le ____ ____ ____ • | |
|  | INTERVIEWER CHECK! Does the scale display a figure of more than 150? | Ee → Reset the scale to kilograms. You may cross out and correct N2.1 | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |
| N2.2 | Boima Jwa Mmele Jwa Motho yo o Arabang Dipotso – Mmejara 2 | dikilogerama di le ____ ____ ____ • | |
|  | INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N2.1 and N2.2 more than 1 kg? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO N3.1 | 2 |
| N2.3 | Boima Jwa Mmele Jwa Motho yo o Arabang Dipotso – Mmejara 3 | dikilogerama di le ____ ____ ____ • | |
| N3.1 | Letheka la Motho yo o Arabang Dipotso – Mmejara 1 | disentimetara di le ____ ____ ____ • | |
| N3.2 | Letheka la Motho yo o Arabang Dipotso – Mmejara 2 | disentimetara di le ____ ____ ____ • | |
|  | INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N3.1 and N3.2 more than 2cm? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO N4.1 | 2 |
| N3.3 | Letheka la Motho yo o Arabang Dipotso – Mejara 3 | disentimetara di le ____ ____ ____ • | |
| N4.1 | Kgatelelo ya madi – Dinomore tsa go tsewa ga yone 1 | N4.2 | Kgatelelo ya madi – Dinomore tsa go tsewa ga yone 2 |
| 1. GO HUNYELA GA PELO _____ _____ | | 1. GO HUNYELA GA PELO _____ _____ | |
| 2. GO HUNYOLOGA GA PELO _____ _____ | | 2. GO HUNYOLOGA GA PELO _____ _____ | |
| 3. GO UBA GA TSHIKA YA LELOKOLOLO _____ _____ | | 3. GO UBA GA TSHIKA YA LELOKOLOLO _____ _____ | |
| N5 | INTERVIEWER CHECK! Have you filled out the health information sheet and given it to the respondent? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa | 2 |


Please Note that there is No Section O

Karolo P: Mmojule wa go bereka ka dipalo

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----|
| <u>INTERVIEWER READ OUT:</u> Fa e le gore o na le dingwaga tse di fa gare ga 15 le 59 re tla rata gore o kwale tlhatlhobo e khutshwane ya go bereka ka dipalo | | | |
| P1  | <u>INTERVIEWER CHECK!</u> Is this respondent aged between 15 and 59 years? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO SECTION R | 2 |
| P2  | A ga o na bothata malebana le go araba mmojule wa go bereka ka dipalo? | Ee | 1 |
| | | Nnyaa → SKIP TO SECTION R | 2 |
| P3 | <u>INTERVIEWER CHECK!</u> What is the highest grade or level at school that this respondent studied mathematics? (Question H6 on page 15) Administer the numeracy test level indicated next to the appropriate grade or level. | | |
| | Ga Ke a Tsena Sekolo → Mophato 1 | | 25 |
| | Kereiti R/0 → Mophato 1 | | 00 |
| | Kereiti 1 (previously Sub A / Class 1) → Mophato 1 | | 01 |
| | Kereiti 2 (previously Sub B / Class 2) → Mophato 1 | | 02 |
| | Kereiti 3 (Seema 1) → Mophato 1 | | 03 |
| | Kereiti 4 (Seema 2) → Mophato 1 | | 04 |
| | Kereiti 5 (Seema 3) → Mophato 2 | | 05 |
| | Kereiti 6 (Seema 4) → Mophato 2 | | 06 |
| | Kereiti 7 (Seema 5) → Mophato 2 | | 07 |
| | Kereiti 8 (Seema 6/Foromo 1) → Mophato 3 | | 08 |
| | Kereiti 9 (Seema 7/ Foromo 2) → Mophato 3 | | 09 |
| | Kereiti 10 (Seema 8/ Foromo 3) → Mophato 3 | | 10 |
| | Kereiti 11 (Seema 9/ Foromo 4) → Mophato 4 | | 11 |
| | Kereiti 12 (Seema 10/Materiki/Setifikeiti sa Materiki/ Foromo 5) → Mophato 4 | | 12 |
| | NTC 1 → Mophato 4 | | 13 |
| | NTC 2 → Mophato 4 | | 14 |
| | NTC 3 → Mophato 4 | | 15 |
| | Setifikeiti se se kafa tlase ga Kereiti 12/Seema 10 → Mophato 4 | | 16 |
| | Dipoloma e e kafa tlase ga Kereiti 12/Seema 10 → Mophato 4 | | 17 |
| | Setifikeiti se se nang le Kereiti 12/Seema 10 → Mophato 4 | | 18 |
| | Diploloma e e nang le Kereiti 12/Seema 10 → Mophato 4 | | 19 |
| | Dikirii ya Bachelor → Mophato 4 | | 20 |
| | Dikirii ya Bachelor le Dipoloma → Mophato 4 | | 21 |
| | Dikirii ya Onase → Mophato 4 | | 22 |
| | Dikirii e e kwa godimo go di feta (Masetase, Gerata ya Bongaka) → Mophato 4 | | 23 |
| | E nngwe (tlhalosa) → Mophato 4 | | 24 |
| P4 | <u>INTERVIEWER CHECK!</u> Numeracy test questionnaire number | | |
| <u>INTERVIEWER READ OUT:</u> O na le metsotso e le 10 ya go araba dipotso di le dintsi ka moo o ka kgonang ka gone mo tlhatlhobong eno. Fa potso e go tshwarisa bothata, tsweetswee fetela kwa go e e latelang. Tsenya tlhaka e e fa thoko ga karabo e e leng yone mo mosakong. Fa o feditse tsweetswee tsenya tlhatlhobo ya gago mo enfelopong, tswala enfelopo eo o bo o e busetsa mo go nna. | | | |
| Interviewer: After 10 minutes ask the respondent if they would like more time. If necessary give them 5 more minutes. | | | |

Karolo R: Tshedimosetso e nngwe ya go ikgolaganya le wena

INTERVIEWER READ OUT: E re ka patlisiso eno e diretswe gore e kgone go leba phetogo e e diregang fa nako e ntse e tsamaya re ka rata go ikgolaganya le wena gape mo nakong ya dingwaga di le pedi

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---|
|  | Go na le kgonagalo e e kana kang ya gore o ka fuduga mo dingwageng tse pedi tse di tlang? | Ruri ke tlile go fuduga | 1 |
| | | Go ka direga gore ke fuduge→ SKIP TO R5 | 2 |
| | | Go ka se direge gore ke fuduge→ SKIP TO R5 | 3 |
| | | Ruri ga ke tle go fuduga→ SKIP TO R5 | 4 |

INTERVIEWER READ OUT: A o ka re naya aterese ya gago tsweetswee fa e le gore o setse o e itse?

| | |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------|
| R2: Aterese ya mmima (kgotsa tlhaloso ya gore o nna kae) | |
| R3: Tikologo/Sababo | R4: Khouto ya Poso |

INTERVIEWER READ OUT: Fa re sa kgone go kopana le wena gape mo lobakeng lwa dingwaga di le 2, a go na le batho ba bangwe ba le bararo ba ba tla itseng kwa o leng gone? Batho bano ga ba a tshwanela go bo ba nna le wena. Tshedimosetso yotlhe e o re nayang yone e bolokwa e le khupamarama. Ga go na ope yo o seng mo setlhopheng sa babatlisisi yo o tla bonang tshedimosetso eno, e bile tshedimosetso eno e tla dirisediwa patlisiso eno fela. Ga o kitla o ntshiwa ka leina mo dipegong tse di gatisitsweng.

Motho wa 1 yo go ka ikgolagannngwang le ene

| | | |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|
| R5: Sereto | R6: Sefane | R7: Leina |
| R8: Aterese ya mmila (kgotsa tlhaloso ya gore o nna kae) | | |
| R9: Tikologo/Sababo | R10: Khouto ya poso | |
| R11: Nomore ya mogala | R12: Nomore ya selulafouno | |
| R13: Aterese ya imeili | R14: Kamano le moarabadipotso | |

Motho wa bo 2 yo go ka ikgolagannngwang le ene

| | | |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| R15: Sereto | R16: Sefane | R17: Leina |
| R18: Aterese ya mmila (kgotsa tlhaloso ya gore o nna kae) | | |
| R19: Tikologo/Sababo | R20: Khouto ya poso | |
| R21: Nomore ya mogala | R22: Nomore ya selulafouno | |
| R23: Aterese ya imeili | R24: Kamano le moarabadipotso | |

Motho wa bo 3 yo go ka ikgolagannngwang le ene

| | | |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| R25: Sereto | R26: Sefane | R27: Leina |
| R28: Aterese ya mmila (kgotsa tlhaloso ya gore o nna kae) | | |
| R29: Tikologo/Sababo | R30: Khouto ya Poso | |
| R31: Nomore ya Mogala | R32: Nomore ya selulafouno | |
| R33: Aterese ya imeili | R34: Kamano le moarabadipotso | |

KE A LEBOGA!

| | | |
|------------|-------------------------------|---------|
| R35 | Go fela ga nako ya potsolotso | __ : __ |
|------------|-------------------------------|---------|